



















# Radfahren zwischen Lodi und Mailand

10 RADROUTEN VOM INFO CENTER PARK CASA DELL'ACQUA IN PAULLO



#### **PAULLO, GRENZGEBIET**

ie Geschichte von Paullo ist dem Wasser sehr verbunden. Ein breites Wasserbecken -der sagenumworbende und geheimnisvolle Gerundo See- erstreckte sich in der Antike von Truccazzano nach Süden und überflutete einen Großteil des Gebiets. das heute das Lodigebiet nördlich von der Stadt ist. Die Hochwässer der Flüsse Adda und Serio bildeten Sümpfe und Moore: eigentlich stammt der Ortsname Paullo aus dem lateinischen Wort palus (Moor). Chroniken und Urkunden bestätigen noch bis im Jahr 1000 das Vorhandensein vom Gerundo See; später verschwand er wegen der Trockenlegungen im Gebiet von Mailand und Lodi.

Was vom See noch übrig bleibt, kann man in Mignete sehen (siehe Routen 1, 4 und 9), ein Ortsteil von Zelo Buon Persico: entlang dem Radweg nach Lodi (der die Landstraße SP16 entlangfährt) von der morphologischen Terrasse ausgesehen, kann eine breite Fläche von Röhrichten und toten Flussarmen beobachten werden: das ist der sogenannte Mortone, wo nicht selten Graureiher, Fasane und unterschiedliche rare Vögel gesehen werden, die hier ihr ideales Habitat gefunden haben.

## Radfahren zwischen Lodi und Mailand

10 RADROUTEN VOM INFO CENTER PARK CASA DELL'ACQUA IN PAULLO



Uferweg den Kanal Muzza entlang

Die heutige Toponomastik vor Ort erinnert noch an den Zauber vom Gerundo See und hat heute noch seinen Reiz.

Das Wasser hat daher dieses Gebiet immer geprägt; noch heute wird die Landschaft durch das Netz der Bewässerungskanäle und besonders durch den gewaltigen Kanal Muzza tief vom Wasser beeinflusst.

Die Routen 2,3 und 7 laufen den Kanal entlang in eine sehr malerische Muzzastrecke nördlich von Paullo.

Die römische Eroberung Ende des 3. Jahrhunderts v. C. und die nachfolgenden Bewässerungswerke veränderten sehr das Gebiet. Die Ausdehnung

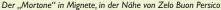
der Moore wurde stark reduziert, indem man die Gewässer in die "Mutia" leitete (jener Zeit war der Kanal Muzza so benannt, aus dem Namen des römischen Amtmannes, der die Durchführung der Arbeiten kontrollierte).

Nach dem Untergang des Römischen Reichs und wegen des barbarischen Einfalls, erlitt das Gebiet einen beträchtlichen Verfall. Anfang des 10. Jahrhunderts erwarben die Benediktiner Mönche den Besitz des Bauernhofs Villambrera: Dort erbauten sie die immer noch bestehende Kapelle Sant'Eusebio (siehe Routen 1 und 10). Die Benediktiner hätten auch die eindrucksvolle Pfarrkirche in Paullo aufgebaut, die leider 1965 abgebaut wurde

und an deren Stelle man heute ein unschönes Eisenbetonwerk findet. Im 12. Jahrhundert wurde die Grabung des Kanals Muzza wieder aufgenommen; das ist heute noch einer der wichtigsten Bewässerungswerke Europas. Damals führte er vor allem zu Auseinandersetzungen zwischen den Einwohnern von Lodi und Mailand um die Gewässerkontrolle.

Auf der Route 2 kann man den Ursprung vom Kanal Muzza vom Fluss Adda bei Cassano d'Adda sehen. In der feudalen Zeit ging Paullo unter die Herrschaft der Familien Visconti und dann Sforza über. Im Jahr 1452 ließ Francesco Sforza zwei Türme und einen Ringgraben bauen, die seit lan-







Cascina Villambrera (Paullo)







Die Napoleonische Brücke in der Ortschaft Zelasche

ger Zeit nicht mehr existieren. Die Werke sollten den Kanal Muzza während des Kriegs gegen die Republik Venedig verteidigen. So wird der Kanal zu einer Grenzlinie, die in den Auseinandersetzungen zwischen Mailänder und Venezianer zu verteidigen ist. 1540 geht das Lehngut Paullo von den feudalen Herren Carcassola (den Palast Carcassola kann man noch heute in Marzano sehen; siehe Route 7) zu den Prinzen Tassi aus Camerata Cornello (eine Ortschaft in der Provinz Bergamo) über. Die Wappen der beiden Adelsfamilien kann man noch auf dem heraldischen Wappen der Ge-

meinde Paullo erkennen. Paullo, genau wie die ganze Lombardei, ging 1708 auf die Herrschaft Österreichs über. 1797 kamen die französischen Truppen Napoleons, die den Platz der Österreicher einnahmen. Die sogenannte Napoleonische Brücke erinnert heute noch an den Vorbeimarsch des Korsen, welche man mit dem Fahrrad auf dem alten Bett des Kanals Muzza in der Nähe von Zelasche (siehe Route 4) erreichen kann. Paullo wurde schließlich in die Zisalpinische Republik und dann ins Königreich Italiens eingegliedert. Nach dem Fall Napoleons (1815) kehrten die Öster-

reicher wieder zurück und Paullo wurde Teil der Verwaltungsprovinz Lodi. Das Dorf nahm mit etwa vierzig Freiwilligen an den sogenannten "FünfTagen von Mailand" aktiv teil (1848). Sie wurden von den österreichischen Kräften geschlagen, zogen zurück und errichteten eine Barrikade auf der Muzzabrücke. In kurzer Zeit wurde die Barrikade von den Radetzkytruppen vertrieben, die mit ihren Kanonen gegen den Kirchturm schossen und versuchten, ohne Erfolg, ihn niederzuschlagen. Noch einmal wurde der Kanal zum Kampfboden zwischen zwei Gegnern.

Nach der Einigung Italiens wird die Geschichte des Dorfs Teil der ganzen Nation. Paullo nahm auch an der italienischen Widerstandsbewegung teil und es gab Zusammenstöße unter Nationalsozialisten - Faschisten einerseits und Partisanen andererseits. Heute hat die Kleinstadt ihren Charakter als Bauerndorf fast völlig verloren und eine starke Urbanisierung erfahren. Es ist so zum modernen Wohnzentrum mit etwa 11.000 Einwohnern geworden.

1990 tritt Paullo in den Parco Agricolo Sud Milano (Agrarschutzpark Mailand Süd) ein, der sowohl die Agrarlandschaft des Gebiets aufwerten soll, als auch die Umwelt und die Landschaft bewahren will. (Die Route 8 fährt durch den Carengione, einen typischen Waldbereich des Parks; die Route 5 fährt durch das Naturschutzgebiet "Quellen der Muzzetta"; auf der Route 6 erreicht man mit einem kurzen Umweg die Oase von Montorfano. Beide liegen im Parco Agricolo Sud Milano).

Paullo wird daher territorial die letzte Ortschaft vor dem Schutzpark Adda Süd, ein weiterer großer Flusspark am Fluss Adda, da die Grenze zwischen den beiden Schutzgebieten eigentlich zwischen Paullo und Zelo Buon Persico liegt. 1992 entsteht die neue Provinz Lodi und Paullo wird die letzte Gemeinde der Provinz Mailand. Die alten Ansichtskarten zeigen immer noch die Bildunterschrift "Paullo Lodigiano"! Der Kanal Muzza (für die Einwohner

von Paullo einfach "die Muzza" genannt), historische Grenzlinie und Schutz unseres Gebiets, ist heute als Fahrradtouristische Greenway Adda-Muzza im Grünen Netz Europas registriert, die schon früher Lecco mit dem Fluss Po durch ein Netz von Uferwegen und Radrouten verband.

Die Lage von Paullo ist heute strategisch wie nie zuvor, da es zwischen den Provinzen Lodi und Mailand liegt, mit ihren Radwegen, zwischen dem Schutzpark Adda Süd und dem Agrarschutzpark Mailand Süd, eine wichtige europäische grüne Straße. Es besteht jetzt die Herausforderung, die außerordentlich günstige Gelegenheit auszunutzen.

Zweck dieser Veröffentlichung und von Paullo che Pedala-FIAB ist eigentlich, die historische Grenzenstellung als Chance zu sehen, das enorme Vermögen an Natur, Geschichte und Kultur zwischen den beiden Provinzen Mailand und Lodi mit dem Fahrrad kennen zu lernen bzw. wieder zu entdecken.

Viel Spaß beim Radfahren zwischen Mailandund Lodigebiet!



Der Kanal Muzza in der Nähe von Lavagna (Comazzo)

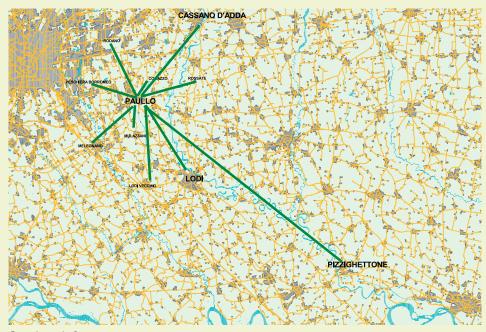
#### **HERAUSGEGEBEN VON**



Daniela Paraboschi ist 1963 in Mailand geboren und wohnt seit 1994 in Paullo. Sie hat ihr Studium in Informatik an der Staatlichen Universität Mailand abgeschlossen und ist bei einem Unternehmen im Bereich Informationstechnologie tätig. Ab Juli 2008 ist sie Vizepräsidentin des Vereins Paullo che Pedala-FIAB, von dem sie Gründungsmitglied ist.



Ezio Intropido, 1952 in Mailand geboren, wohnt seit 1994 in Paullo. Er ist als Finanzanalytiker tätig. Früher war er im Leitungsrat des Vereins Ciclodi-FIAB, danach wurde er Gründungsmitglied und Präsident von Paullo che Pedala.



Gesamtkarte der Routen

#### **DANKSAGUNG**

Diese Herausgabe wurde dank des Beitrags folgender Mitglieder von Paullo che Pedala-FIAB ermöglicht: Angela Ferrari, Maria Berloto, Costanza Intropido, Adolfo Livraghi, Roberto Guarnieri, Erminio Zibra, Antonio Ferrarese, Paolo Montemaggi und Claudio Targa.

#### > 10 RADROUTEN VOM INFO CENTER PARK CASA DELL'ACQUA IN PAULLO \_



01	Der Grosse Wald im Flachland von Lodi	Km 42	hin/zurück
02	Cassano d' Adda und Schloss Borromeo	Km 40	hin/zurück
03	Auf die Spuren von Bramante: San Biagio in Rossate	Km 30	hin/zurück
04	Laus Pompeia und der Heilige	Km 45	hin/zurück
05	Die Oase des Quellbrunnens und die Herzogstraße	Km 32	hin/zurück
06	Das Mediceo Schloss in Melegnano	Km 30	hin/zurück
07	Das Heilige und das Profane im hohen Lodigebiet	Km 25	hin/zurück
08	Carengione und Schloss in Peschiera Borromeo	Km 40	hin/zurück
09	Unter Felder und Gewässer	Km 26	hin/zurück
10	Von Laus Nova bis zu den Mauern von Pizzighettone	Km 110	hin/zurück

**Anmerkung der Übersetzerin:** Für die freundliche und genaue Überarbeitung der Texte möchte ich Alexandra Pfisterer herzlich danken.

Isabella Giannini

#### **WICHTIGER HINWEIS**

Jede Haftung bei Unfällen längs der beschriebenen Strecken ist ausgeschlossen. Der Teilnehmer fährt diese Routen auf eigene Verantwortung entlang.



#### > ESSEN UND ÜBERNACHTEN IN PAULLO \_



Für Radfahrer, die mehr als eine Route zurücklegen wollen und sich daher in Paullo oder in der Nähe aufhalten möchten, stehen hier einige Adressen zur Verfügung:



#### **B&B LA CASA DI MARIELLA**

Via Vigorelli 25, Paullo Tel. +39 3402652838, +39 0290630262

#### **B&B LE BETULLE**

Via Martiri della Fede 3, Paullo Tel. +393387529223, +393383952040 Fahrräder stehen kostenlos zur Verfügung

#### **B&B CASCINA S.ANTONIO**

Ortschaft Cascina Sant'Antonio, Paullo Tel. +39 0290632350

#### **LOCANDA CORTE GRANDE**

Via Umberto I, 2/4, Tribiano Tel.: +39 0290636090 Fahrräder stehen kostenlos zur Verfügung



#### **OSTERIA DEL BUON SENSO**

Via San Pedrino 1, Paullo Tel. +39 0290634651

#### **RISTORANTE PAUSA PRANZO**

Via Del Carso 39, Paullo Tel. +39 0290638291

#### **RISTORANTE ENOTECA TOTI**

Via Matteotti 37, Paullo Tel. +39 029064614

#### RISTORANTE LA MANGIATOIA

C.na Bentivoglio, Paullo Tel: +39 0290633339

#### **PIZZERIA "'A PIZZA"**

Via Dante 38, Paullo Tel. +39 0290633030

#### **PIZZERIA LA FAVOLA**

Via Togliatti 6/8, Paullo Tel.+39 0290633866





#### INFO CENTER PARK CASA DELL'ACQUA

Agrarpark Mailand Süd

Via Michelangelo Buonarroti, 6 - Paullo (MI) Telefon: +39 0371.420189

Consorzio Bonifica Muzza Bassa Lodigiana: http://http://www.muzza.it puntoparco.acqua@provincia.mi.it Ziele der Aktivität vom Info Center Park Casa dell'Acqua sind: Das Verbreiten des Wissens um das oberflächliche, hydrografische Netz des Gebiets durch den Gebrauch der Strukturen des hydraulischen Knotenpunkts von Paullo; Die Organisierung von Radausflügen und Wanderungen mit Führung am Ufer des Kanals Muzza entlang mit didaktischen Pausen und Probieren von Parkprodukten: Das Fahrrad wird zur alternativen Genussweise des Gebiets; Gute Beziehungen zu Einrichtungen und Vereinen aufnehmen und unterstützen, um den Austausch von Informationen und technischem Material bei Tagungen und Ausbildungskursen zu erhalten.



Sitz: Via S.Pedrino 43, 20067 Paullo Tel: 349 8502064

http://www.paullochepedala.it info@paullochepedala.it





### Radfahren zwischen Lodi und Mailand

ROUTE

1

### DER GROSSE WALD IM FLACHLAND VON LODI

Radroute mit durchschnittlichem Schwierigkeitsgrad (42 km hin und zurück); mit Ausgangspunkt vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo bis zum Wald im Flachland am Fuß der morphologischen Stufe südöstlich von Lodi.





#### **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo

Strecke: 42 km

Höhenunterschied: unerheblich Schwierigkeitsgrad: durchschnittlich Straßenbelag: 50% nicht asphaltiert, 50% asphaltiert, meistens auf Radwege Empfohlene Fahrräder: City Bike bzw All Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

**Arcagna**: Brunnen neben der kleinen Weihkapelle

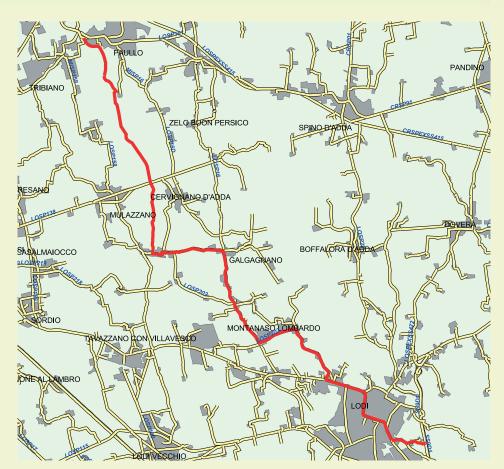
**Montanaso**, am Ende Via Garibaldi **Galgagnano**, im Stadtpark an Piazza della Libertà

#### **RASTPLATZ**

**Quartiano**: im öffentlichen Park in der Via IV Novembre

#### **WERKSTÄTTE**

Gebr. Denti, Via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen) Cicli Diliè, piazzale Fiume, Lodi (auch am Sonntag Vormittag geöffnet)







Rastplatz neben dem Wald von Lodi

#### **ROUTE**

• Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie den linkseitigen Uferweg des Kanals Muzza in Richtung Süd.

An der Muzzabrücke bei Cascina Villambrera fahren Sie über die Brücke und dann weiter auf das rechte Ufer (links am Ende der Brücke). Fahren Sie immer weiter und überholen Sie den Wasserfall und das kleine Wasserkraftwerk Bolenzana nach Quartiano. Dort endet der Uferweg.

• Fahren Sie über die Brücke (nur für Fußgänger und Radfahrer) und dann links in die Via IV Novembre nach Galgagnano. Dort fahren Sie die Landstraße SP16 durch, dann weiter nach rechts, indem Sie den Fußgänger- und Radfahrerweg wieder aufnehmen.

- An den Ortschaften Bellaria, Arcagna und am Kanal Belgiardino fahren Sie vorbei und dann weiter nach Montanaso.
- Fahren Sie dort links in die Via Garibaldi und an deren Ende rechts abwärts in die Landstraße SP202 in Richtung Lodi. So erreichen Sie das Rondeau von Lodi; biegen dort nach links ab, fahren den Parkplatz des Supermarkts Lidl durch und an der Ampel überqueren Sie die Via Milano und fahren dann weiter links auf den Radweg (rechte Straßenseite).
- Am nächsten Rondeau fahren Sie rechts in den Viale Dalmazia, linke Straßenseite, wo der Fußgänger- und Radfahrerweg an den Park Isola Carolina

entlang fährt. Am Rondeau biegen Sie links in die Via dell'Acquedotto, indem Sie die Via Dante Alighieri überqueren, um den Viale 4 Novembre zu nehmen (dort fahren Sie in Gegenrichtung auf dem Radweg).

- Fahren Sie dann geradeaus in den Viale Agnelli (Radweg auf der links parallel zur Hauptallee verlaufenden Straße); am Porta Crema fahren Sie rechts in den Corso Mazzini und dann links in die Via Friuli bis zur Cascina Coldana. Dort finden Sie einen Weg, den Sie bis zum Eingang des Waldes führt, nachdem Sie die Straßenüberführung über die Umgehungsstraße von Lodi zurückgelegt haben.
- Beim Rückweg legen Sie die gleiche Strecke zurück.









Malerische Ansicht die Route entlang

#### **SEHENS- UND ERLEBESWERTES**

Lodi: die Stadt Lodi bietet zahlreiche Sehenswürdigkeiten an. Darunter besonders sehenswert sind:

- Piazza della Vittoria und Piazza del Mercato (Siegesplatz und Marktplatz)
- Piazza Castello mit dem Schloss Visconteo (Schloßplatz und Schloß der Adelsfamilie Visconti)
- Dom aus der Zeit der Romanik, das älteste und wichtigste Denkmal der Stadt
- Stadttempel der Incoronata, unbestrittenes Meisterwerk der Renaissance in der Lombar-

dei und hedeutendstes Denkmal der Stadt

- Der Grosse Wald im Flachland wurde 2002 gepflanzt, mit der Planung der Provinz Lodi und der Unterstützung der Region Lombardei. Man wollte damit eine freundliche Umwelt für alle einheimischen Tiere und Pflanzen schaffen und den Besuchern den Beweis einer bis gestern typisch landwirtschaftlichen Landschaft zeigen, die früher die Umgebung der Städte charakterisierte: Fben diese Landschaft stellt heute eines der wichtigsten natürlichen Ökosysteme der Provinz dar.

#### **WUSSTEN SIE DAS?**

Lodi ist die einzige Stadt in Italien, wo man eine Büste von Friedrich Rotbart bewundern kann, auf der rechten Seite des Rathauses. Der historische Gegner der kommunalen Freiheit wird aber auch als Gründer und Vater des Vaterlandes von den Einwohnern von Lodi verehrt.

#### > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### **B&B LA CASA DI OLIVER**

Via Defendente 60, Lodi Tel. +39.0371.411.777 e-mail: info@lacasadioliverit



#### **BAR PONTE MUZZA**

Via 4 Novembre 50, Quartiano (sonntags geschlossen)

#### **RISTORANTE LA COLDANA**

Via Privata del Costino, Lodi Tel +39 0371431742 e-mail: ristorante@lacoldana.it





### Radfahren zwischen Lodi und Mailand

ROUTE

2

### CASSANO D' ADDA UND SCHLOSS BORROMEO

Schöne Radroute durchschnittlicher Schwierigkeitsgrad (40 km hin und zurück) durch das überraschend schöne Land am Kanal Muzza entlang, sehr reich an malerischen Landschaften und Orten von geschichtlichem Interesse. Ausgangspunkt vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo nach Cassano d'Adda mit seinem Schloss Borromeo. Entlang dem historischen Kanal, der am Fuß des Schlosses seinen Ursprung hat, schlängelt sich der Weg, einem Band ähnlich, die Muzza-Greenway entlang.





#### **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo

Strecke: 40 km

Höhenunterschied: unerheblich Schwierigkeitsgrad: durchschnittlich Straßenbelag: 75% nicht asphaltiert (Uferweg), 25% asphaltiert, auf Nebenstraßen mit geringem Verkehr. Die Strecke auf dem Muzza-Uferweg ist an einigen Stellen gefährlich und nicht geschützt, deshalb empfehlen wir Ihnen, die Kinder fern vom Wasser radeln zu lassen. Empfohlene Fahrräder: City Bike bzw. All Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

Brunnen:

**Paullo**: am Anfang der Route, im Park San Tarcisio (via Manzoni)

#### **RASTPLATZ**

Cassano d'Adda: Freizeitzentrum "Senatore Borletti", Via Pila

#### **WERKSTATT**

Gebr. Denti, Via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen)





Erste Strecke: Paullo-Truccazzano



Kanal Muzza in der Nähe von Conterico



Bauernhof Cascina Villambrera in Paullo



Zweite Strecke:Truccazzano- Cassano

#### **ROUTE**

- Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie die Via Buonamoti und nach wenigen Metern die Via Milano (auf den Autoverkehr aufpassen!); fahren Sie dann weiter bis zur Kreuzung von der Via Manzoni und da links; nehmen Sie die Via Manzoni und verlassen Sie Paullo, indem Sie die ganze Straße bis zur Ampel zurücklegen (etwa 1.300 m), die Ihnen erlaubt, die Staatsstraße "Paullese" (SS415) in Richtung Conterico zu überqueren.
- Fahren Sie weiter auf asphaltierte Straße bis

- zum Ortsteil Conterico. Unmittelbar vor der Brücke (Brücke nicht überqueren!) nehmen Sie den nicht asphaltierten Uferweg rechts, der dem Kanal Muzza entlang läuft (rechtes orographisches Ufer, Richtung Nord).
- Fahren Sie weiter am Kanal nach Lavagna. Dort endet die nicht asphaltierte Straße für ein kurzes Stück. Nehmen Sie jetzt die Landstraße SP102 nach links und nach etwa 100m überqueren Sie die Landstraße SP101 und nehmen Sie dann wieder die nicht asphaltierte Straße

- dem Kanal entlang.
- Fahren Sie noch weiter am Kanal entlang und verlassen Sie rechts den Bauemhof Cascina Castiona. Wenn Sie an der Schranke der alten Schleuse sind, wo das Rinnsal Codogna sein Ausgangspunkt hat, verlassen Sie die nicht asphaltierte Straße und biegen Sie links in die Landstraße SP201 ein, bis in der Nähe vom Friedhof von Truccazzano, den Sie von dort schon sehen können. Dort können Sie durch eine Unterführung, die Landstraße Rivoltana SP14 überqueren.



Frühlingsblüte am Kanal Muzza



Cascina Castiona bei Corneliano Bertario

- Mit dem Friedhof auf Ihrer rechten Seite, überqueren Sie den kleinen Parkplatz und biegen Sie in den nicht asphaltierten Uferweg des Kanals Muzza noch mal ab nach Albignano. In der Ortschaft beginnt der asphaltierte Weg.
- Nehmen Sie dort links die schöne Brücke über dem Kanal und in Albignano fahren Sie in die Via del Ponte, dann rechts in die Via delle Ore und gleich danach links in die Via Anguissola. Am Rondeau nehmen Sie rechts eine kurze Strecke des Radwegs bis zum nächsten Rondeau.
- Dort endet der Radweg und Sie sollten auf die Landstraße SP104 bis über die Bahnüberführung und das Kraftwerk weiterfahren. Kurz danach nehmen Sie wieder den Radweg und fahren bis zur nächsten Bahnüberführung. Dort fahren Sie noch mal über die Bahn und dann biegen Sie rechts in den absteigenden Weg ein, bis zum Bahnhofsplatz von Cassano d'Adda (dort stehen ein Café und Toiletten zur Verfügung).
- Fahren Sie dann links und legen Sie den kurzen, ansteigenden Weg zurück bis zur Via delle Rimembranze. Diese Uferpromenade mit ihren schönen Villen bietet eine großartige Aussicht von oben auf den Kanal Muzza. Am Ende der Via Rimembranze fahren Sie in die zweite Straße rechts (Via Verdi) und erreichen so das Zentrum der Kleinstadt und das Schloß Borromeo.
- Nach der Stadtbesichtigung können Sie beim Rückweg die gleiche Strecke zurücklegen.



Die Brücke von Albignano

#### **SEHENS- UND ERLEBESWERTES**

#### Albignano:

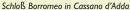
 Um den Palast Anguissola herum liegt das alte Dorf mit seinen Gassen und Straßen, die sich im Halbkreis mit einem spektakulären Eindruck teilen.

#### Cassano d'Adda:

- Palast Berva, ein sehr schönes Gebäude aus den Anfängen des XVII Jhs., ist heute Sitz des Gemeindeamtes:
- Villa Rosales Pallavicini wurde 1600 als Schutzwall aufgebaut und 1700 in eine Villa umgebaut. Der Garten, in dem ein kreisförmiger Brunnen mit mythologischen Statuen steht, wurde 1790 eröffnet.

- Im Ballsaal kann man Fresken der Brüder Galliari sehen: sie waren die ersten Bühnenbildner des Theaters Scala in Mailand zur Zeit von Maria Theresia aus Österreich.
- Villa Borromeo d'Adda ist ein prunkvolles Heim mit breitem Ehrenhof, der die perspektivische Gestaltung der ganze Villa hervorhebt. Der ursprüngliche Entwurf vom Architekten Francesco Croce wurde dann zwischen 1780 und 1785 vom Architekten Piermarini in eine neuklassizistische Villa mit einem großen Park umgebaut. Heute wird die Villa nur für Meetings, Tagungen und Empfänge verwendet; man kann sie daher nur von der Allee von außen sehen, die zum Schlossplatz führt
- und die kleine Stadt durchquert.
- Schloss Borromeo -Wahrzeichen von Cassanowurde um das Jahr 1000 aufgebaut und 1400 vom Herzog von Mailand Francesco Sforza umgebaut. Er beauftragte den Architekten Bartolomeo Gadio (der auch am Entwurf des Doms und des Schlosses Sforzesco in Mailand, sowie der Festung von Soncino mitgearbeitet hatte), die bedeutendsten und imposantesten Veränderungen zu planen. Das Schloss erhebt sich, wo der ehemalige Kanal Linificio Nazionale mit dem Fluss Adda und dem Ausgangspunkt des Kanals Muzza zusammenfliessen. Seine mächtigen Bastionen beherrschen den Radweg in Cassano.







Villa Rosales Pallavicini

#### **WUSSTEN SIE DAS?**

Der Kanal Muzza "entspringt" in Cassano dank einer besonderen hydraulischen Arbeit: Nördlich von Cassano trennt sich vom Fluss Adda der Kanal Linificio, der der alten Spinnerei diente. Ein Kilometer flussabwärts versorgt ein Damm den weiteren Wasserlauf des Flusses, während der Rest der Gewässer –das man schon Muzza nennen kann- mit dem Wasser der Leinenspinnerei weiter fliesst. Das kann man von der Brücke beobachten, die das Schloss mit der Insel Borromeo verbindet.



AZIENDA
AGRICOLA
TAVERNA
GIOVANNA
Im Bauernhof einkaufen

Azienda Agricola TAVERNA GIOVANNA, Ortschaft Molino Molgora (auf der Straße zwischen F.ne Lavagna und Truccazzano), Comazzo - +39 02 9061219

**Produkte**: Rinderfleisch aus eigener Züchtung. Öffnungszeit: samstags 8.00-18.00 Uhr



Der Kanal Muzza

#### > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### **ALBERGO RISTORANTE ISOLA**

Via Rivolta, Cassano d'Adda Tel. +39 0363 63533 e-mail: isolalido@tiscali.it





#### **RISTORANTE ISOLA BORROMEO**

Via Colognesi, Cassano d'Adda (Fußgänger- und Radfahrerplatz) Tel. +39 3357391840, +39 0363360400 e-mail: ristorante@alboran-coop.it

#### **RISTORANTE L'ANTICO SAPORE**

Via Monte Nero 16, Truccazzano, Tel. +39 3478577343

#### RISTORANTE LE DUE COLONNE

Largo Anguissola 3, Albignano, Tel. +39 02-9583025

#### **RISTORANTE ANCORA**

P.zza Garibaldi 17, Cassano d'Adda Tel. +39 036361571

#### RISTORANTE CANTARANA

Via Cantarana 234, Cassano d'Adda Tel. +39 036360059

#### **PIZZERIA VECCHIO FIUME**

P.zza Del Popolo 6, Cassano d'Adda Tel. +39 036362812



### Radfahren zwischen Lodi und Mailand

ROUTE

3

#### AUF DEN SPUREN VON BRAMANTE: SAN BIAGIO IN ROSSATE

Leichte Radroute, dem Muzza-Greenway entlang (30 km hin und zurück) von kultureller und landschaftlicher Bedeutung, auch für Familien geeignet. Vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo nach San Biagio in Rossate mit seiner überraschenden Kapelle im Stil von Bramante.





#### **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo

Strecke: 30 km

Höhenunterschied: unerheblich

Schwierigkeitsgrad: leicht

Straßenbelag: 90% nicht asphaltiert (Uferweg), 10% asphaltiert, auf Nebenstraßen mit geringem Verkehr: Die Strecke auf dem Muzza-Uferweg ist an einigen Stellen gefährlich und nicht geschützt, deshalb empfehlen wir Ihnen, die Kinder fern vom Wasser radeln zu lassen. Empfohlene Fahrräder: City Bike bzw. All Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

Brunnen:

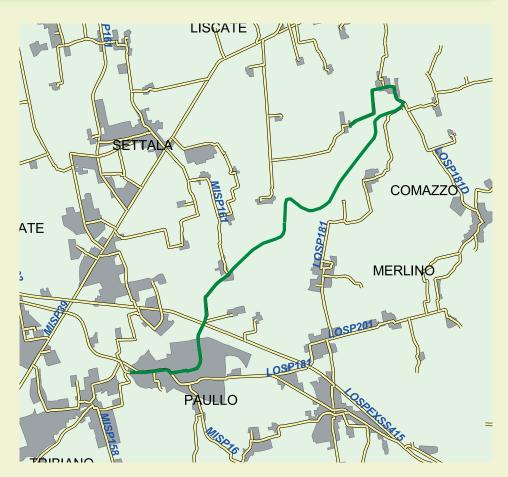
**Paullo**: am Anfang der Route, am Park San Tarcisio (Via Manzoni)

#### **RASTPLATZ**

\_

#### **WERKSTATT**

Gebr. Denti, via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen)









Überquerung des Kanals Muzza in Lavagna

#### **ROUTE**

• Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie links die Via Buonarroti und nach wenigen Metern die Via Milano (auf den Autoverkehr aufpassen!); fahren Sie dann weiter bis zur Kreuzung der Via Manzoni (links). Nehmen Sie die Via Manzoni und verlassen Sie Paullo, indem Sie die ganze

Straße zurücklegen (etwa 1.300 m). So erreichen Sie eine Ampel, wo Sie die Staatsstraße "Paullese" (SS415) in Richtung Conterico überqueren.

- Fahren Sie weiter auf der asphaltierten Straße bis zum Ortsteil Conterico. Unmittelbar vor der Brücke (Brücke nicht überqueren!) nehmen Sie den nicht asphaltierten Uferweg rechts, der dem Kanal Muzza entlangläuft (rechtes orographisches Ufer, Richtung Nord).
- Fahren Sie weiter am Kanal nach Lavagna. Dort unterbricht sich kurz die nicht asphal-
- tierte Straße. Nehmen Sie jetzt die Landstraße SP102 nach links und nach etwa 100m, an der Kreuzung mit der Landstraße SP101, fahren Sie links auf die Brücke und übergueren Sie den Kanal.
- Fahren Sie geradeaus in die Via Marconi im Ortsteil Lavagna. Nach einer Kurve links erreichen Sie so die Kirche des Dorfes. Fahren Sie an der rechten Seite der Kirche ent-
- lang auf einer nicht asphaltierten Straße, die Sie zur zauberhaften Kapelle von San Biagio führt, gelegen auf einer grünen Wiese in einem unerwartet unberührten Streifen der Ebene im Lodi Gebiet: Alles wirkt sehr malerisch und eindrucksvoll.
- Beim Rückweg legen Sie die gleiche Strecke zurück.



Wasserfall am Kanal



Kanal Muzza an der Brücke von Lavagna







Die Kapelle von San Biagio in Rossate



Der Kanal Muzza stromaufwärts von Lavagna

#### **SEHENS- UND ERLEBENSWERTES**

Comazzo (Ortsteil Lavagna, Ortschaft Rossate):
- Kapelle von San Biagio, aus dem 16. Jahrhundert. Sie allein ist die ganze Route

hundert. Sie allein ist die ganze Route wert. Das wunderbare Bauwerk der Schüler von Bramante wurde aus unverputztem rotem Backstein nach einem viereckigen Plan aufgebaut. Das achteckige "Tiburium" bedeckt den höchsten Punkt der gewölbten Kuppel. Das Bauwerk wird auch "Kapelle des Kruzifixes" genannt, da dort ein seit langem verehrtes Kreuz aufbewahrt wird. Leider ist die Kapelle in einem völlig unverständlichen Zustand des Verfalls.

Sehr schöne Aussichten aufs Land in der Provinz Lodi charakterisieren im Allgemeinen diese Route.

An besonders klaren Tagen sieht man in der Ferne jenseits des Kanals die Voralpen, in einer bezaubernden Landschaft.

#### > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### RISTORANTE PIZZERIA L'ARAGOSTINA

Via Marconi 20, Lavagna Tel. +39 02 9061103

#### **OSTERIA DEL BUON SENSO**

Via San Pedrino 1, Paullo Tel. +39 02.90634651





# CASCINA DI MEZZO Bauernhof mit Ferienbetrieb im Agrarschutzpark Mailand Süd

C.na Di Mezzo 20060 LISCATE (MI) +39 02 95350372 www.cascinadimezzo.it

#### Kontakt:

SUSANNA, ELENA, ROBERTO PIROLA info@cascinadimezzo.it

Bauernhof mit Ferienbetrieb. Gasthaus (80 Plätze). Zimmer mit Frühstück (max. 6 Personen). Großer Garten und geräumiger Saal. Im Markt kann man Wurstwaren, frische Nudeln, Marmeladen, Kompott, Süßwaren, Geflügel- und Kaninchenfertigprodukte, Ölkonserven usw. einkaufen. Spielgelände für Kinder, Spielplatz, Besuch des Bauernhofs möglich.



### Radfahren zwischen Lodi und Mailand

ROUTE

4

### LAUS POMPEIA UND DER HEILIGE

Leichte Radroute (40 km hin und zurück) auch für nicht trainierten Radfahrer/innen geeignet. Vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo weg bis zur wunderschönen Basilika von San Bassiano in Lodi Vecchio, das alte *Laus Pompeia*, zum Teil dem Muzza-Greenway entlang.





#### **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo

Strecke: 45 km hin und zurück Höhenunterschied: unerheblich Schwierigkeitsgrad: leicht Straßenbelag: ganz flach und fast immer asphaltiert (einzige Ausnahme ist die kleine Strecke vom Ende der Via del Cimitero bis zur Kreuzung der Via del Sandone in Lodi, insgesamt 700 m). Die Route verläuft meistens auf Radwegen mit Ausnahme von folgenden drei kleinen Strecken:

- 1. Durch Paullo fahren Sie auf eine stark befahrene Straße;
- 150 m vom Ende des Radwegs Zelo B. P. – Lodi bis zur Via Emilia auf m\u00e4\u00dfig befahrene Stra\u00dfe;
- 3. etwa 1000 m auf sehr wenig befahrene Straßen zwischen San Grato und Lodi

**Empfohlene Fahrräder**: City Bike bzw. All Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

Brunnen:

**Paullo**: am Anfang der Route, am Park San Tarcisio (Via Manzoni)

**Villa Pompeiana**: an der Grünanlage Park Adda Süd

Arcagna: an der kleinen Weihkapelle der Madonna del "Gabon"

Lodi (San Grato): kurz vor der Kreuzung Landstraße SP16 – Staatsstraße Via Emilia

#### **RASTPLATZ**

Villa Pompeiana: Grünanlage Park Süd Tavazzano: Rastplatz in der Ortschaft "le Zelasche", kurz hinter Tavazzano Lodi: Rastplatz an der Muzza-Brücke zwischen Lodi und Lodi Vecchio

#### **WERKSTATT**

**Gebr**. Denti, Via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen)





Bauernhof Muzzetta mit schöner Laubenfassade



Das Heiligtum von Arcagna



Feuchtgebiet des alten Gerundo Sees

#### **ROUTE**

• Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie links die Via Buonarroti und nach wenigen Metern die Via Milano (bitte aufpassen!); fahren Sie dann weiter geradeaus in die Via Pasubio, in Richtung Zelo Buon Persico. Kurz nach dem Friedhof von Paullo finden Sie rechts den Radweg Paullo-Zelo. Legen Sie ihn bis zum dritten Rondeau zurück. Dort biegen Sie rechts in die Viale Europa in Richtung Lodi (fast 3 km) ein, und dann in die Via Risorgimento bis zur Kreuzung. Dort beginnt rechts der Radweg nach Montanaso und Lodi, an der Landstraße SP16 entlang.

 In Richtung Mignete können Sie einen kurzen Umweg (1km) machen, bis zum alten Bauerndorf Casolate. Nehmen Sie dann den Radweg entlang der Landstraße SP16 und fahren Sie weiter bis zum Ortsteil Mignete, wo sich der Radweg kurz unterbricht. Immer auf der rechten Seite durch das Dorf fahren (SP16 linke Hand). Am Ende der Siedlung kommen Sie links an eine Straßenunterführung unter der SP16, wo Sie den Radweg wiederaufnehmen.

- Dieser läuft dort auf der linken Straßenseite, abwechselnd an der morphologischen Stufe des alten und heute fast vollkommen entwässerten Gerundo Sees entlang.
- Fahren Sie weiter durch die Grünanlage, Sitz des Schutzparks Adda Süd, und so erreichen Sie das Rondeau von Villa Pompeiana (etwa km 7,5). Hier besteht eventuell

- die Möglichkeit, einen interessanten Umweg zum Parco Ittico Paradiso (Fischpark) zu machen.
- Die Route läuft dagegen weiter den Radweg entlang, durch Galgagnano und Bellaria und kommt dann zum Rondeau von Arcagna, wo man einen weiteren, angenehmen Umweg wählen kann (links). Das Heiligtum der Madonna Assunta (Heiligen Jungfrau) liegt nämlich nur wenige Hundertmeter vom Radweg und ist einem Besuch wert.
- Fahren Sie immer weiter auf dem Radweg in Richtung Lodi am sogenannten "Gabon" vorbei (eine hundert Jahre alte Ulme). Dort findet man einen Rastplatz und einen Brunnen trinkbares Wassers. Fahren Sie dann auf eine Holzbrücke über den Kanal Belgiardino. Das Dorf Montanaso bleibt dabei auf der linken Seite. Sie erreichen so die Ortschaft San Grato, ein Ortsteil von Lodi (rechts ist ein Brunnen mit Trinkwasser), wo die geschützte Route endet.

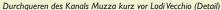


Die Grünanlage, Sitz des Schutzparks Adda Süd



Überquerung vom Viale Milano (Staatsstraße Emilia) in San Grato







Kanal Muzza kurz hinter der Napoleons Brücke

- Erreichen Sie die Ampel (etwa 14,5 km) der alten Via Emilia, heute Via Milano, und fahren Sie über die Kreuzung. Dann nehmen Sie die Via Cavalieri di Vittorio Veneto und radeln Sie bis zur Kreuzung von der Via del Cimitero. Hier sollten Sie rechts abbiegen und dann immer geradeaus fahren auf die nicht asphaltierte Straße, unter der Eisenbahnlinie Mailand-Rom, durch eine Unterführung. Nach einer kurzen Steigung kommen Sie zur Kreuzung mit der Via del Sandone, in der Ortschaft San Fereolo.
- Dort muss man rechts abbiegen (bitte aufpas-

- sen! Einbahnstraße nur für Autos, Fahrräder dürfen fahren). Nachdem Sie unter die Schnellstrasse Süd von Lodi gefahren sind, nehmen Sie am Rondeau den Radweg nach Lodi Vecchio (fast 16 km).
- Bitte aufpassen! Beim Überqueren des Kanals läuft der Radweg unter der Brücke entlang (Landstraße SP115) und fährt erst an der kommenden alten Brücke über den Kanal (siehe Abbildung).
- Am Anfang der Brücke folgen Sie dem links abfallenden Weg, dann sofort rechts unter der Brücke, radeln Sie einige Meter am Ufer, steigen

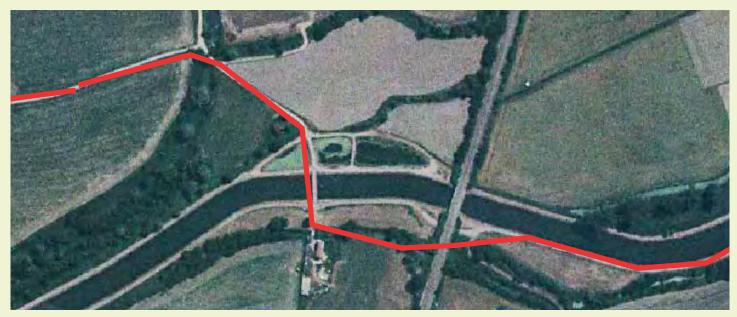
- Sie wieder hinauf und biegen Sie links auf die Brücke der alten Straße ab. Am Ende fahren Sie sofort wieder links hinab an das andere Kanalufer.
- Noch mal unter der Brücke der SP115 fahren und rechts abbiegen. So fahren Sie wieder auf einen asphaltierten Weg hinauf, dem Sie noch rechts folgen, bis Sie auf Ihrer linken Seite den Radweg an der Landstraße entlang finden. Auf dem Radweg fahren Sie noch bis fast zum Bauernhof Cascina Lavagna, die alte Straße zur Basilika von Sankt Bassiano nehmend, die man von dort schon sehen kann (etwa 22 km).

- Sie können beim Rückweg die gleiche Strecke nach Paullo zurücklegen, oder einen 5 km kürzeren Weg fahren, indem Sie die im Folgenden beschriebene Variante an den Kanälen Muzza und Belgiardino wählen:
- Fahren Sie zurück auf dem Radweg bis zur Muzza- Brücke, fahren Sie hinab bis zum Kanal und folgen Sie dann den Beschilderungen "Le Zelasche". So werden

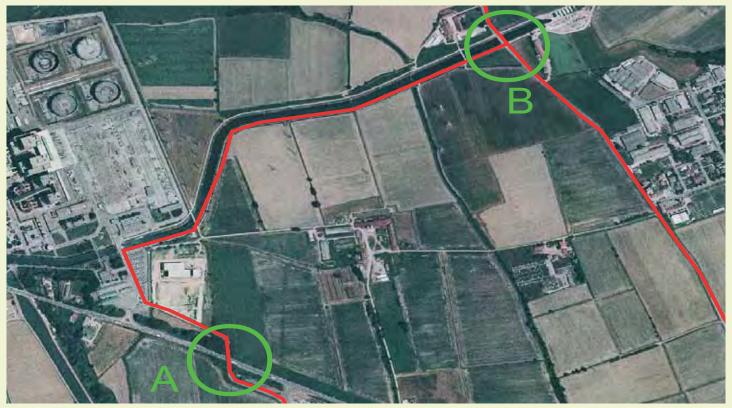
Sie zuerst eine lange Strecke am Kanal Muzza radeln.

- Nach der Bahnunterführung (bitte aufpassen! Im Regenfall könnten sich dort große Wasserpfützen bilden) fahren Sie über den Kanal Muzza. Dann weiter bis zu einer alten, verfallenen Kirche und dort links abbiegen immer in Richtung "Le Zelasche".
- In der Nähe des Bauernhofs Cascina Ze-

lasche biegen Sie rechts und dann sofort links ab. Da sind Sie auf der asphaltierten Straße bis zur Straßenüberführung der Staatsstraße SS9 Via Emilia. Am Ende des Abhangs fahren Sie rechts in Richtung des Kraftwerks von Tavazzano. Wenn Sie zum Abkühlungskanal (Kanal Belgiardino) des Kraftwerks kommen, fahren Sie rechts und folgen Sie ihm.



Ortschaft Le Zelasche



A: Straßenüberführung der Staatsstraße SS9 – B:Verbindungsweg zwischen den beiden Routen

• Fahren Sie den Kanal entlang bis zur asphaltierten Straße, die Lodi mit Zelo Buon Persico verbindet (SP16), welche Sie überqueren. Biegen Sie dann links in Richtung der Holzbrücke für Fussgänger und Radfahrer ab und erreichen Sie damit die-

selbe Route der Hinfahrt. Hier fährt man einfach zurück bis zum Casa dell'Acqua in Paullo.

#### **SEHENS- UND ERLEBENSWERTES**

### Zelo Buon Persico:

- Eishöhle vom Anfang des 19. Jhs. Am Piazza Italia fahren Sie in die Via Lombardia. Nur wenige Meter trennen Sie von den Resten einer alten, heute leider verfallenen Eishöhle. Das ist ein rares Beispiel derartiger, ländlicher Baukunst dieses Gebiets. Die Struktur charakterisiert sich durch ihre Kugelkappe aus Backstein und war ehemals Besitz der Eigentumsagentur des Krankenhauses Ospedale Maggiore.

#### Casolate:

 Altes Bauerndorf, zum ersten Mal in einer Urkunde vom Jahr 1147 erwähnt, zählt heute erst 15 Einwohner. 1488 schlug der Herzog von Mailand Francesco Sforza sein Hauptquartier im Krieg gegen die Republik Venedig in Casolate auf.

### Mignete:

 Sankt Michele Kapelle: Kleine Kirche des 12. Jhs, dient heute als Info-Center Park Adda Süd mit Spielplatz für Kinder:

### Arcagna:

- Heiligtum der Madonna Assunta
- "Gabon" (hunhert Jahre alte Ulme mit kleiner Votivädikula)

#### Lodi Vecchio:

 Die Basilika von Sankt Bassiano, aus dem 14. Jh. ist das einzig übrig gebliebene Gebäude des alten Laus Pompeia und überlebte auch die durch das Mailänder Heer 1158 verübte Zerstörung. Sankt Bassiano ist der Schutzpatronheilige von Lodi



Muzza zwischen Paullo und Quartiano

#### **WUSSTEN SIE DAS?**

Lodi Vecchio wurde ursprünglich Laus Pompeia genannt, zu Ehren von Gneo Pompeo Strabone, Vater von Pompeo Magno.

1111 belagerte die Armee von Mailand die Stadt und machte sie dem Erdboden gleich. 1158 wurden die Resten der Stadt von den Mailändern in Brand gesetzt und Laus vollkommen zerstört. 1158 beschloss Kaiser Friedrich Rotbart wenige Kilometer entfernt Laus, auf dem Hügel Eghezzone, wieder aufzubauen und gründete so die neue Stadt Laus Nova, die heutige Stadt Lodi.

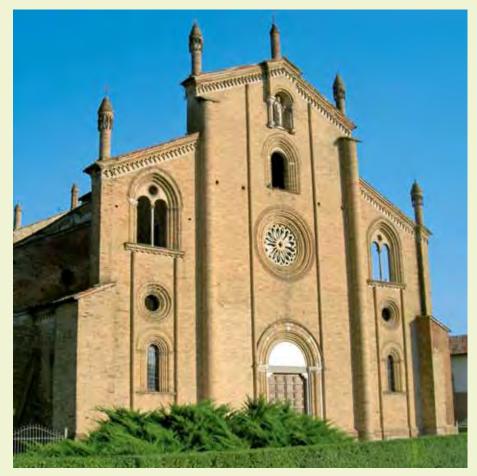


# AZIENDA AGRICOLA LA CAGNOLA Im Bauernhof einkaufen

Azienda Agricola LA CAGNOLA, C.na Cagnola – Galgagnano +39 334 2949746

Im Markt kann man frische und gereifte Wurstwaren einkaufen.

Öffnungszeiten: Donnerstag 14.30-19.00; Freitag und Samstag 9.30-12.30 und 14.30-19.00



Lodi Vecchio

# > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### TRATTORIA GIUPPONI

Via Lodi 13, Zelo Buon Persico (Ortsteil Mignete) Tel: +39029065012

## TRATTORIA WILLIAM'S

Zelo Buon Persico (Ortsteil Casolate) Tel: +39 029065013

## TRATTORIA DA RENATO

Via Dante, Zelo Buon Persico Tel. +39029065268

#### **BAR BIANCHI**

Via Monzasca 2, Galgagnano Tel +39 037168371 (auch sonntags geöffnet)





# Radfahren zwischen Lodi und Mailand

ROUTE

5

# DIE OASE DES QUELLBRUNNENS UND DIE HERZOGSTRAßE

Leichte Radroute (30 km hin und zurück) auch für Familien geeignet; interessant aus landschaftlichem und naturkundlichem Gesichtspunkt; vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo bis zum Stadtpark Oase des Quellbrunnens in Pantigliate, die Herzogstraße entlang zwischen Rodano und Pantigliate.



## **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo Strecke: 30 km hin und zurück Höhenunterschied: unerheblich Schwierigkeisgradt: leicht

Straßenbelag: 15% nicht asphaltiert, gut erhalten, 85% asphaltierte Radwege und Nebenstraßen. Die Landstraße SP161 ist besonders bei Pendelverkehr zu vermeiden.

**Empfohlene Fahrräder**: City Bike bzw. All Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

Brunnen:

**Paullo**: am Anfang der Route, Park San Tarcisio (via Manzoni)

Pantigliate: an der Oase des Quellbrunnens Lucino: am Spielplatz neben dem

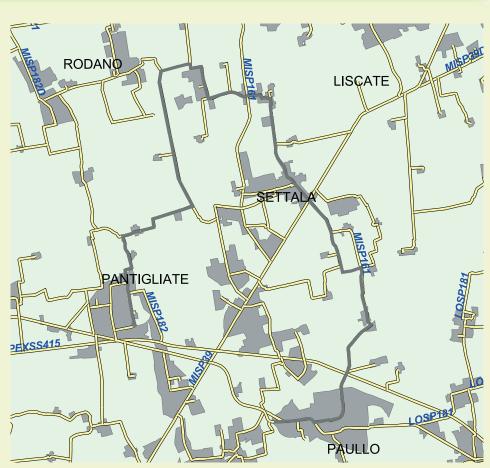
Lambretta Museum

#### **RASTPLATZ**

Premenugo: Stadtpark

#### **MECHANISCHER DIENST**

Gebr. Denti, via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen)







Muzza-Brücke in Conterico

Casa dell'Acqua in Paullo

### **ROUTE**

• Die Route startet vom Info Center Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie links die Via Buonarroti und nach wenigen Metern die Via Milano (Starker Verkehr, bitte aufpassen!); fahren Sie dann weiter bis zur Kreuzung von der Via Manzoni (links). Nehmen Sie die Via Manzoni und verlassen Sie Paullo, indem Sie die ganze Straße zurücklegen (etwa 1.300 m). So erreichen Sie die Ampel der Staatsstraße "Paullese" (SS415), die Sie dort in Richtung Conterico überqueren.

• Fahren Sie weiter auf asphaltierter Straße bis zum Ortsteil Conterico und überqueren Sie die Brücke. Fahren Sie dann weiter auf die Landstraße SP161: Bitte, auf den Autoverkehr aufpassen, obwohl er nicht sehr befahren ist. Bei dem Bauernhof Cascina Cassinetta, der interessant ist, da es dort noch als "Marcita" bebaute Felder (Bewässerungsfelder) gibt; biegen Sie links in den nicht asphaltierten Weg ein und verlassen Sie so vorübergehend die Landstraße.

#### **WUSSTEN SIE DAS?**

Was man auf italienisch als "Marcita" bezeichnet, ist eine typische Anbautechnik der Padana-Ebene: Man bewässert den Acker auch im Winter mit dem Wasser der Quellbrunnen. Das hat eine konstante Temperatur um 10°C und fliesst auf dem Boden, so dass er nie zufriert. Das ermöglicht bis zu neun mal pro Jahr das Mähen von Viehfutter.

- Folgen Sie dem nicht asphaltierten Weg, der nach einer Kurve rechts in die asphaltierte Privatstraße Conterico einbiegt, und dann fahren Sie an der ersten Kreuzung geradeaus, so dass Sie die kurz vorher verlassene Landstraße noch mal nehmen.
- Einige Hundertmeter entfernt ist die Ampel, wo Sie die Landstraße SP39 (via Cerca) überqueren und in die Kleinstadt Settala hineinfahren. Fahren Sie in die Via Trento, Via Roma und Via Campo Sportivo (Radweg auf dem rechten Gehweg), so erreichen Sie den Ortsteil Premenugo mit seinem großem und sehr gut

- ausgestattetem Stadtpark.
- Sie fahren links in die Via Piave bis zur Kirche und gleich danach rechts in die Via Milano, der Sie bis zum Rondeau folgen, um die sehr stark befahrene Allee Viale delle Industrie zu überqueren.
- Dann geradeaus auf der ehemaligen Landstraße SP161; nach etwa 300 m finden Sie an der Kurve rechts ein kleines handgeschriebenes Schild, das Ihnen auf das interessante und wichtige Museum bei dem Info Center Park Cascina Castello hinweist, welcher ein befestigter Bauernhof aus dem 15. Jh.ist, der durch

- einen kurzen Umweg erreichbar ist.
- Wieder auf der Landstraße finden Sie eine Reihe von Kurven bis zu einer T-förmigen Kreuzung. Dort folgen Sie der Beschilderung nach Lucino.
- Die Straße biegt rechts in Richtung der Ortschaft ab, Sie dagegen fahren links in einen nicht asphaltierten und sehr gut beschatteten Weg: das ist die schöne Herzogstraße. Man radelt hier zwischen zwei ununterbrochenen Reihen von Bäumen; die Rinnsale, die aus den Quellen der Muzzetta kommen, begleiten Sie auf dieser Strecke und machen Ihnen Freude.



Das kleine Schild zeigt auf das Museum von Cascina Castello



Im Hintergrund Cascina Castello mit seinem mit Zinnen versehenen Turm



Die Kurve nach links der Landstraße, wo die Herzogstraße beginnt





Info Center Park Cascina Castello (15. Jh)

Einige Landwerkzeuge im Bauernmuseum

• Indem Sie den Eingang der Quellen links verlassen, fahren Sie weiter bis zu einer Kreuzung. Dort biegen Sie rechts ab und erreichen den Bauernhof Cascina Crosina. Sie fahren hier durch eine Gruppe von schönen Bauernhöfen (Crosina und Roverbella) und kommen, wieder auf Asphalt, zur Via D'Annunzio, die Sie links nehmen, um Pantigliate zu erreichen.

• Gleich vor Ihnen ist die Via Marconi, die Sie bis zum Ende zurücklegen sollten. So treffen Sie zwischen Via Gramsci und Via San Martino die Beschilderung zum Eingang der Oase des Quellbrunnens.

• Beim Rückweg legen Sie die gleiche Strecke zurück.

### **SEHEN- UND ERLEBENSWERTES** Settala:

- Info Center Park Cascina Castello, Der landwirtschaftliche Komplex ist noch in vollem Betrieb, auch als Sitz des Ethnographischen Zentrums der Künste und Bräuche der Bauernwelt (Centro Etnografico delle Arti e Tradizioni Contadine)

#### Rodano:

- Botanisches Zentrum von Casa Gola (Centro Botanico di Casa Gola), Struktur mit didaktischen und wissenschahtlichen Zielen im Bereich der Botanik. Casa Gola liegt am Hauptplatz von Lucino, dem Rathaus gegenüber. Piazza IV Novembre, Tel, +39 02 88463289.
- Lambretta und Scooter Museum, einzigartig in Europa, bietet eine historisch wertvolle Sammlung: 110 Stücke aus der ganzen Welt stellen die Motorrollerproduktion der industrialisiertesten Länder dar. Via Turati 7. Tel. +39 02 95320438. http://www.museoscooter.it

#### Rodano e Settala:

Regionalpark Quellen der Muzzetta, von der EU anerkannt: dort befindet sich der größte Quellbrunnen in der Provinz Mailand, der aus drei Quellköpfen mit zahlreichen Versorgungsquellen besteht. Für Besuche und Führungen wenden Sie sich bitte an Domenico Barboni, Tel. +39 02 95320106; E-Mail: domenico.barboni@tele2.it.oder ADM.Tel. +39 02 8846337, E-Mail: info@assodidatticamuseale.it.



#### Der Hof eines gegen den Feind geschützten Bauernhauses

der Oase des Quellbrunnens zu empfehlen: Pferde, Esel, Gänse, Enten, Schwäne, Hirsche,

Wenn Sie neugierig sind und wissen möchten, welcher Zweck das rechteckige Becken im Mittelpunkt der Oase hatte, dann fragen Sie die Volontäre/innen...



# INFO CENTER PARK CASCINA CASTELLO Agrarschutzpark Mailand Süd

Via Cascina Castello, Settala (MI) +39 02 95320002

#### Kontakt:

Associazione culturale "il fontanile" ilfontanile1@virgilio.it

Das Hauptgebäude ist Cascina Castello, Sitz des Ethnographischen Zentrums der Künste und Bräuche der Bauernwelt (Centro Etnografico delle Arti e Tradizioni Contadine). Das Haus aus dem 14.lh. ist ein typisches, dreistöckiges Blockbauwerk. Der Bogengang im Erdgeschoss ist durch Spitzbögen und kleine Steinsäulen mit originellen wappengeschmückten Kapitellen charakterisiert. Im 19.|h wurde die Verzierung mit sogenannten "gibellinischen" Zinnen (Schwalbenschwanzzinnen) hinzugefügt. Cascina Castello ist außerdem ein typisches Beispiel für landwirtschaftliche Unternehmen, die noch in vollem Betrieb sind. Das Info Center Park beherbergt eine Sammlung von Werkzeugen und Gegenständen der Bauernwelt dieses Gebiets, das unter den interessantesten in der ganzen Lombardei ist.



# CASCINA ROVERBELLA Landgasthof

C.na Roverbella 20090 PANTIGLIATE (MI) +39 02 9067682 http://www.tenutaroverbella.it/

#### Kontakt:

FERMO ARRIGONI fermoarrigoni@libero.it

Hier findet man Gasthaus, Raum für Zusammenkünfte und kulturelle Treffen, Saal und einen großen Garten für Feste und Feiern im Freien. Eine Kalesche steht zur Verfügung. Bogenschießen, Golfspielen. In Planung: Neuer Raum für Gäste, kulturelle Tätigkeiten, Blumenzuchtkurse, Tätigkeiten mit Pferden.



Café Il Trenino in Lucino



Gäste" im Zoo der Oase

# > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### DA PIPPO A CASSIGNANICA

Pzza Paolo Grassi, Rodano (Ortsteil Cassignanica) Tel. +39 0295328016 e-mail: info@dapippoacassignanica.it

## **BARVITALI**

P.zza 4 Novembre, Rodano (Ortsteil Lucino) Tel. +39 0295320434

#### **BARILTRENINO**

Via Turati, Rodano (Ortsteil Lucino) Tel. +39 3491843517







ROUTE

6

# DAS MEDICEO SCHLOSS IN MELEGNANO

Radroute mit leichtem Schwierigkeitsgrad (30 km hin und zurück) von historischer und landschaftlicher Bedeutung, auch für Familien geeignet. Ausgangspunkt vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo bis zum Mediceo Schloss in Melegnano.





## **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo

Strecke: 30 km

Höhenunterschied: unerheblich

Schwierigkeitsgrad: leicht

**Straßenbelag**: 100% asphaltiert, auf Radwegen oder Nebenstraßen

Empfohlene Fahrräder: City Bike bzw All

Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

Tribiano: im Rathaushof (Brunnen)

### **RASTPLATZ**

**Mulazzano**: im Stadtpark in der Viale dei Platani

**Vizzolo Predabissi**: Rastplatz zwischen der Via Pandina und der Via Verdi

#### **WERKSTATT**

Gebr. Denti, Via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen)







Backsteinofen in Lanzano

Von Paullo nach Tribiano

#### **ROUTE**

- Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie rechts das Endstück der Via Buonarroti (Passen Sie bitte auf! Sie sind auf einer Einbahnstraße mit Gegenverkehr, deshalb wird empfohlen, das Fahrrad zu schieben). Nach 200 m nehmen Sie den Radweg, links abbiegend in Richtung Tribiano.
- Fahren Sie auf dem Radweg fast bis Ende der Via Edison weiter: Fahren Sie durch eine kleine Grünanlage auf einem Pfad, der an der Addetta entlang verläuft, fahren Sie die Via Piave bis zur Kreuzung mit der Via Umberto I entlang. Dort nehmen Sie links die schöne Brücke für Fahrräder und Fußgänger. (Linke Hand sehen Sie die Reste eines befestigten

Bauerngebäudes).

- Nach der Brücke fahren Sie rechts in die Via 24 Maggio und dann geradeaus bis Sie links den Radweg finden, dem Sie bis zum Rathaus von Tribiano folgen sollten.
- Radeln Sie weiter bis Sie das Rathaus hinter sich gelassen haben und dann verlassen Sie den Radweg und biegen Sie links in die

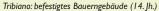
Gemeindestraße SC704 ein, in Richtung der Ortsteile San Barbaziano und Lanzano, die Sie durchqueren (Via Roma).

• Fahren Sie jetzt links, wieder in die Gemeindestraße SC704, fahren Sie am Backsteinofen auf der Straßenseite vorbei und dann noch weiter auf der engen asphaltierten Straße, an dem kleinen Wassergraben entlang. Fahren Sie an dem Landgut Tenuta Virolo vorbei (auf Ihren rechten Seite) und Sie kommen gleich zu den ersten Häusern von Mulazzano.

• Im Dorf fahren Sie an der ersten Ampel rechts in die Via dei Platani und an der zwei-

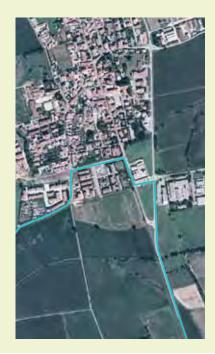
ten Kreuzung noch mal rechts in die Via Pandina. Fahren Sie am Friedhof vorbei (Friedhof auf der linken Seite), dann in den Parkplatz, den Sie überqueren, um den Radweg an der Via Pandina entlang zu nehmen, dem Sie nach rechts in Richtung Dresano und Vizzolo folgen.







Die Gemeindestraße SC704 und das Landgut Tenuta Virolo (im Hintergrund)









Santa Maria in Calvenzano (Vizzolo)

- Der schöne Radweg verläuft eine lange Strecke geradeaus, bis zum Rondeau der Ortschaft Madonnina-Villaggio Ambrosiano, wo Sie weiter nach Vizzolo und Melegnano fahren.
- Von der Ampel in Vizzolo ab (interessanter Umweg möglich, rechts zum Bauernhof Cascina Sarmazzano: siehe unten **Sehensund Erlebenswertes**) verläuft der Radweg

auf der linken Straßenseite (weiterer interessanter Umweg möglich, diesmal links zur Kirche Santa Maria: siehe unten Sehens-und Erlebenswertes) bis zum Krankenhaus, auf der linken Seite, und dann bis zum Rondeau zwischen der Via Pandina und der Landstraße "Cerca" in Melegnano.

• Überqueren Sie das Rondeau bis zur

Ampel (zu drücken!), nehmen Sie die Via Turati und biegen Sie rechts in die Staatsstraße SS9 Via Emilia ein, d.h. in eine der am stärksten befahrenen Straßen Italiens! Keine Angst! Nach nicht mehr als 100m können Sie den Radweg wiedernehmen, dem Sie nur wenige Meter bis zur Ampel am Friedhof folgen. Dort überqueren Sie die Staatsstraße

und fahren so ins Zentrum von Melegnano, in die Via Battisti und Via Dezza.

• Fahren Sie weiter bis zur Brücke über dem

Fluss Lambro und erreichen die Kreuzung vor der Kirche, wo Sie nach links in die Via Conciliazione fahren. Nach nur wenigen Metern sehen Sie linke Hand das imponierende Bauwerk des Mediceo Schlosses. Beim Rückweg legen Sie die gleiche Strecke zurück.



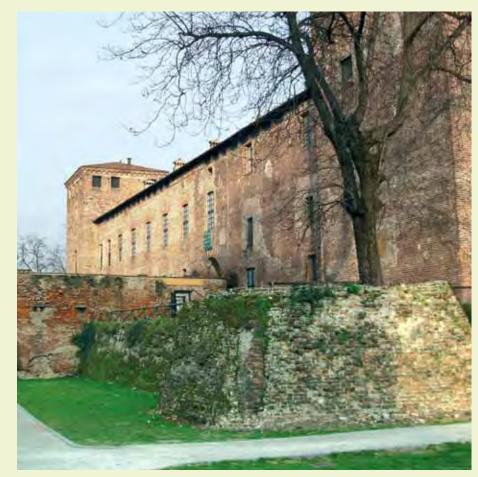
Piazza della Vittoria mit dem Schloss im Hintergrund



Einfahrt in Melegnano

# **SEHEN- UND ERLEBENSWERTES**Melegnano:

- Mediceo Schloss. Der Podestà von Mailand Cattellano Carbone ließ 1243 das Schloss erbauen. Es ist eins der bedeutendsten spätmittelalterlichen Denkmäler in der Lombardei. Es gehörte im Laufe der Jahrhunderte unterschiedlichen Söldnerführern (Bernabò Visconti, Francesco Sforza, Gian Giacomo de' Medici), die ein Zeichen ihrer Macht durch viele Umbauten hinterließen. Sehr schöne Fresken aus dem 16. Jh. verzieren seine prunkvollen Säle.
- Parco delle Noci (Park der Nüsse). Ehemalige Mülldeponie und Baustelle der Bahnlinie für ICE Sprinter, ist heute der Park, der zur Oase in der Stadt geworden ist und der sich auf eine Fläche von etwa 40.000 Quadratmetern ausdehnt. Besuch nur nach Voranmeldung möglich (Bitte rufen Sie den WWF Sud Milanese an, Tel. +39 02 5230386)
- Oase von Montorfano: Sport- und Spieloase in der Stadt. Die Oase von Montorfano ist ein Beispiel der möglichen ökologischen Sanierung eines umweltlich geschädigten Gebiets, wo der Fluss Lambro und das Rinnsal Vettabbia zusammen fliessen. Das Projekt ist noch am Laufen und man plant, die unterschiedlichen Waldtypologien des Uferwaldes im Flachland wieder zu pflanzen. Für Besuche mit Führung rufen Sie den WWF Sud Milanese an, Tel. +39 02 5230386.



Mediceo Schloss

#### Vizzolo Predabissi:

- Der Bauernhof Cascina Sarmazzano ist ein Beispiel für befestigtes Bauerngebäude, heute leider in keinem guten Zustand, mit einer kleinen Kirche Sant'Antonio Abate, deren Fassade in klassizistischem Stil dem Schutzheiligen der Züchter und Heiler gewidmet ist. Das Gebäude wurde in der zweiten Hälfte des 19. Jhs. erbaut, an Stelle einer älteren den Heiligen Gervasio und Protasio gewidmeten Kapelle.
- Kirche Santa Maria in Calvenzano. Sehr eindrucksvolles, romanisches Bauwerk mit Fassade des späten 15. Jhs. aus unverputztem Backstein, mit einem mittelalterlichen Portal, das in konzentrischen Bogenrücken mit Darstellungen aus dem Leben der Heiligen Jungfrau Maria und der Kindheit Christi geschnitzt wurde.

#### **WUSSTEN SIE DAS?**

Sant'Antonio Abate wurde in der Lombardei "Sant'Antoni del Purschel" genannt und wird in der Ikonographie immer zusammen mit einem Schweinchen dargestellt. Betrachten Sie bitte die Fassade der kleinen Kirche in Sarmazzano!

Am 17. Januar, Feiertag des Heiligen, werden Feuer angezündet, als Purifikation und für die Befruchtung der Natur; sie symbolisieren den Übergang von den dunklen Wintertagen zum Frühling.



Fin Prunksaal im Schloss



# INFO CENTER PARK ROCCA BRIVIO Agrarschutzpark Mailand Süd

Via Rocca Brivio 10, 20098 San Giuliano (MI) +39 02 98128321 www.roccabrivio.it

#### Kontakt:

puntoparco.roccabrivio@provincia.milano.it

Das Info Center Park mit Sitz bei Rocca Brivio hat eine stark kulturelle Neigung, besonders dank seiner Lage und seinem historischen Hintergrund. Das Kulturzentrum ist den soziokulturellen Folgen der "Mensch-Gebiet- Beziehung" und den daraus resultierenden Auswirkungen besonders aufmerksam. Das Flachland um Rocca Brivio ist sehr reich an Monumenten und Werken. die die Geschichte und die Landschaft dieses Gebiets erzählen. Dieses Kulturzentrum bietet Initiativen zur Entdeckung des Gebiets, Tätigkeiten zum Erleben der Natur, Lernaktivitäten im Bereich der Gebietskultur und über den Agrarschutzpark Mailand Süd, Ausstellungen, Konferenzen und Führungen.



# CASCINA SANTA BRERA Bauernhaus mit Ferienbetrieb

C.na S. Brera Grande 20098 San Giuliano (MI) +39 02 9838752 www.cascinasantabrera.it

#### Kontakt:

IRENE DI CARPEGNA info@cascinasantabrera.it

Landwirtschaftlicher Betrieb mit biologischem Anbau. Direktverkauf von Eiern, Honig, Obst usw. Für den Käufer zugänglichen Gemüsegarten, Ferienbetrieb mit 30 Betten in Zimmern mit Bad/WC oder in Miniwohnungen (auch mit Küche). Spielplatz für Kinder, Picknickraum. Betriebsführungen. Lehrtätigkeiten für Erwachsene, Umweltkurse für Erwachsene, praxisbezogene Kurse und Werkstätte.



# TENUTA VIROLO Im Bauernhof einkaufen

Az. Agricola Cascina VIROLO Via per Lanzano, Mulazzano (LO)

Am Samstag Nachmittag geöffnet, oder eventuell nach Voranmeldung an +39 335 6318403 +39 02 989044 - www.tenutavirolo.it/

#### Kontakt:

tenutavirolo@tiscali.it

Cascina Virolo ist ein sehr alter Bauernhof, der aus einem großen Betriebskomplex und aus 40 Hektar Ackerland um die Bauten herum besteht, Cascina Virolo war schon zur Zeit von Maria Theresia im habsburgischen Grundbuch, mit Stallungen, Herrenhaus, Molkereien und Lagerhaus beschrieben. Heute werden sowohl die traditionelle landschaftliche Tätigkeit, d.h. Anbau von Getreide, Obst und Gemüse durch Methoden mit minimaler Umweltbelastung, als auch der Anbau von wertvollem Holz, Kurse und Direktverkauf von naturreinen Betriebsprodukten betrieben. Dieser Bauernhof ist daher besonders für didaktische Schulausflüge, sowie für Erholungstätigkeiten wie z.B. Ausflüge, Vögelbeobachtungen und Naturaufnahmen, Nach Umbauarbeiten ist heute das Betriebszentrum für Festessen, Tagungen oder Landpartys ideal.

# > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### **B&B B&G**

Via Piave 19, Melegnano Tel. +39 02 9832017 http://www.bb-gg.net/





## PASTICCERIA&CAFFETTERIA SIL-VIA

Via Pandina 2, Mulazzano Tel. +39 02 98875298 (sonntags Nachmittag und montags geschlossen.)

### **PIZZERIA DAMIN**

Via Lago di Garda 2, Mulazzano Tel. +39 02 989434 (immer offen)

#### **BAR BALLETTI**

P.zza Puccini 22, Vizzolo Predabissi Tel. +39 02 9835353

#### CAFFETTERIA PASTICCERIA

Via Piave 1, Melegnano Tel. +39 0298127160 (montags geschlossen)

### **RISTORANTE PIZZERIA DA LUCA**

Via Turati 15, Melegnano Tel. +39 02 98855654 (jeden Tag geöffnet ) (12-14:30, 18:30-23:30)

#### CAFFE' VITTORIA

Rzza Vittoria, Melegnano Tel. +39 02 98235394 (montags geschlossen)

#### **PANINOGIALLO "UNTO"**

Via Dezza 49, Melegnano Tel. +39 338 88 48 521



# Radfahren zwischen Lodi und Mailand

ROUTE

7

# DAS HEILIGE UND DAS PROFANE IM HOHEN LODIGEBIET

Kurze und leichte Route auch für nicht trainierte Radfahrer/innen (25 km hin/ zurück). Vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo erreicht man Ortschaften von historischem Interesse, wie das Heiligtum von San Giovanni in Merlino, das Schloss Borromeo in Corneliano Bertario, die Villa Pertusati in Comazzo und den Palast Carcassola Grugni in Marzano. Zum Teil entwickelt sich die Route entlang der Muzza-Greenway.





## **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo

Strecke: 25 km

Höhenunterschied: unerheblich

Schwierigkeitsgrad: leicht

Straßenbelag: 25% nicht asphaltiert auf Uferweg, 75% asphaltiert, meistens auf Radwegen, sonst auf Nebenstraßen mit wenig Autoverkehr. Die Strecke auf dem Muzza-Uferweg ist an einigen Stellen gefährlich und nicht geschützt, deshalb empfehlen wir Ihnen, die Kinder fern vom Wasser radeln zu lassen.

**Empfohlene Fahrräder**: City Bike bzw All Terrain Bike

# TRINKWASSER DIE ROUTE ENTLANG

Brunnen:

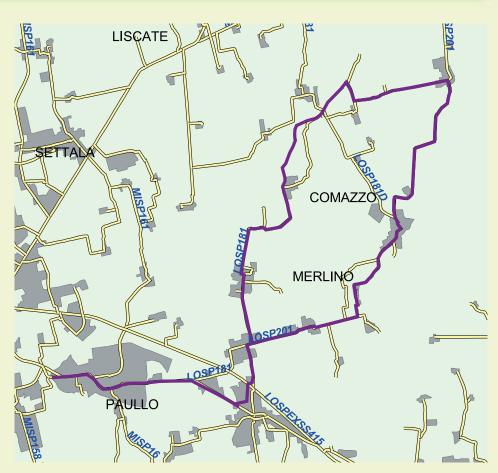
**Paullo**: Routenanfang im Park San Tarcisio (Via Manzoni)

#### **RASTPLATZ**

-

### **WERKSTATT**

**Gebr**. Denti, Via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen)



#### **ROUTE**

- Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie die Via Buonarroti und nach wenigen Metern die Via Milano (auf den Autoverkehr aufpassen!); fahren Sie dann weiter geradeaus in die Via Pasubio bis zum Friedhof von Paullo. Unmittelbar nach dem Friedhof nehmen Sie rechts den Radweg nach Zelo Buon Persico und an dessen Ende biegen Sie links in die Via Miglioli ein, dann rechts in die Via Sacchi und wieder links in die Via 8 Marzo und schließlich in die Via Cavour.
- Dort überqueren Sie die Staatsstraße SS415 Paullese und fahren Sie weiter in Richtung Merlino. Nach dem Rondeau nehmen Sie auf der linken Seite den Radweg nach Merlino und 300m nach dem Eingang ins Dorf biegen Sie rechts in die Via San Giovanni ein, um das gleichnamige Heiligtum auf nicht asphaltiertem Weg zu erreichen. Fahren Sie jetzt zurück bis zum Rathaus von Merlino und dort rechts in die Via Roma nach Vaiano di Merlino (SP181).
- Unmittelbar bevor Sie das kleine Dorf erreichen, nehmen Sie die nicht asphaltierte Straße links und nach etwa 800 Meter sind Sie am Ufer des Kanals Muzza. Fahren Sie zirka 700 Meter auf dem Uferweg des linken orographischen Ufer und

- dann, kurz vor der Brücke, nehmen Sie die asphaltierte Straße und überqueren die Landstraße. Dann weiter am linken Ufer entlang bis zum Bauernhof Cascina Castiona, dort rechts in die nicht asphaltierte Straße nach Corneliano Bertario, ganz in der Nähe vom Schloss Borromeo.
- Danach fahren Sie auf Asphalt in Richtung Comazzo (Villa Pertusati), indem Sie das Schloss links verlassen und die Landstraße SP201 nehmen.
- Außerhalb von Comazzo nehmen Sie den Radweg auf der linken Seite der Landstraße SP201 nach Marzano di Merlino (Palast Carcassola Grugni). Fahren Sie weiter bis zum Rondeau und dann links nach Zelo Buon Persico.
- Überqueren Sie die Staatsstraße SS415 Paullese und fahren Sie zurück nach Paullo zur Casa dell'Acqua.



San Giovanni am Calandrone in Merlino



Palast Carcassola Grugni in Marzano





Bauernhof Cascina Castiona

Kanal Muzza mit einer schönen Reihe von Pyramidenpappeln in Lavagna

# **SEHENS- UND ERLEBENSWERTES**Merlino:

 Heiligtum von San Giovanni am "Calandrone".
 Im Gemeindebezirk Merlino erhebt sich das bemerkenswerte, Johannes dem Täufer gewidmete Heiligtum, das jährlich Ziel einer eindrucksvollen Wallfahrt ist. Die Kirche wurde zum ersten Mal in einem Pergament aus dem 13. Jh. erwähnt, welches im Archiv der Bischofsmensa in Lodi aufbewahrt wird. "Calandrone" ist der Name des kleinen Wasserlaufes, der einmal die Mauern des Heiligtums überspülte.

#### Corneliano Bertario:

- Das Schloss Borromeo aus dem 15. Jh. über-

ragt den Platz des alten Dorfes und erhält heute noch ungebrochen seinen mittelalterlichen Zauber: Besichtigung nur nach Voranmeldung möglich.

#### Comazzo:

 Palast Pertusati wurde 1747 in herrlicher Lage auf der Terrasse des Flusses Adda von Cristoforo Pertusati erbaut, der aus einer adeligen Mailänder Familie stammte und im Dienst von Eugenio di Savoia stand. Das Gebäude hat den klassischen "U"-Grundriss mit vorgerückten und gebeugten Flügeln, die den Hof abschließen. Im 19. Jh. forderte der Pfarrer von Comazzo die Entstellung der Marmornymphen, die er für schamverletzend hielt. Heute ist der Palast Sitz des Gemeindeamtes.

 Der Beginn des Kanals Vacchelli kann man nach einem kurzen Umweg zur Ortschaft Marzano-Bocchi erreichen. Ein mächtiges, hydraulisches Werk speist den Kanal Vacchelli mit dem Wasser des Flusses Adda.

#### Marzano:

 Palast Carcassola Grugni ist ein großartiges Gebäude am Eingang des Ortsteils Marzano. Er wurde gegen Ende des 16. Jhs. erbaut und gehörte damals der Adelsfamilie Carcassola, während er heute Besitz der Familie Grugni ist, die den Palast mit Führungen dem Publikum zugänglich macht.



# CASCINA DI MEZZO Bauernhof mit Ferienbetrieb

C.na Di Mezzo 20060 LISCATE (MI) +39 02 95350372 www.cascinadimezzo.it

#### Kontakt:

SUSANNA, ELENA, ROBERTO PIROLA, info@cascinadimezzo.it

Bauernhof mit Ferienbetrieb. Gasthaus (80 Plätze). Zimmer mit Frühstück (max. 6 Personen). Großer Garten und geräumiger Saal. Man kann Wurstwaren, frische Nudeln, Marmeladen, Kompott, Süßwaren, Geflügel- und Kaninchenfertigprodukte, Ölkonserven usw. einkaufen. Spielgelände für Kinder, Spielplatz, Betriebsführungen möglich.



# AZIENDA AGRICOLA TAVERNA GIOVANNA Im Bauernhof einkaufen

Azienda Agricola TAVERNA GIOVANNA, Ortschaft Molino Molgora (auf der Straße zwischen F.ne Lavagna und Truccazzano), Comazzo - +39 02 9061219

**Produkte**: Rinderfleisch aus eigener Züchtung. Öffnungszeit: samstags 8.00-18.00 Uhr



Comazzo: Palast Pertusati mit den Resten des italienischen Gartens



Unter Felder und Gewässer.



Kanal Muzza vor Lavagna

# > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### **RISTORANTE MERLINO**

Via Roma 42, Merlino Tel. +39 0290659490

## TRATTORIA VIGNOLA

Via Cassinello 10, Corneliano B. Tel. +39 0295309327

### TRATTORIA LA VILLETTA

Via Lago Gerundo 27, Corneliano B. tel +39 029083702



## TRATTORIA PIZZERIA DEI PLATANI

Via Cavour 12, Comazzo Tel +39 029061010

## BIRRERIA PUB ANTICO & MODERNO

Via Roma 42, Comazzo Tel +39 0290615028

### TRATTORIA DEL SOLE

Via Roma 30, - Comazzo Tel +39 02 9061055

#### TRATTORIA BOCCHI

Via Leopardi 1, - Comazzo Tel +39 02 9061038

## TRATTORIA CACCIATORI DA GINO E TERESA

Via 4 Novembre 27, - Marzano Tel +39 02 90658967



# Radfahren zwischen Lodi und Mailand

ROUTE

8

# CARENGIONE UND SCHLOSS IN PESCHIERA BORROMEO

Diese Radtour hat einen durchschnittlichen Schwierigkeitsgrad und ist für Naturliebhaber/innen auch unter einem historischen Gesichtspunkt sehr interessant, da man vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo bis zum Schloss Borromeo in Peschiera durch den sehr schönen Park Carengione radelt, d.h. durch ein Natur- und Erholungsgebiet, in dem sich Wälder und Felder, Kanäle und Quellen abwechseln.





## **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo

Strecke: 40 km

Höhenunterschied: unerheblich Schwierigkeitsgrad: durchschnittlich Straßenbelag: 30% nicht asphaltiert, 70% asphaltiert, auf Radwegen und wenig befahrenen Nebenstraßen

Empfohlene Fahrräder: City Bike bzw. All

Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

Brunnen:

**Paullo**: am Anfang der Route, am Park San Tarcisio (Via Manzoni)

**Tribiano**: im Rathaushof

Lucino: auf dem Spielplatz neben dem

Museo della Lambretta

#### **RASTPLATZ**

**Peschiera Borromeo** (Bettola), Parco della Pace, Via Matteotti

**Premenugo**, im Stadtpark

#### **WERKSTATT**

**Gebr**. Denti, Via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen)









Die Grundwasserquelle vom Carengione



Ausfahrt von Paullo

#### **ROUTE**

• Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie rechts die Via Buonarroti (Passen Sie bitte auf! Sie sind auf einer Einbahnstraße mit Gegenverkehr, deshalb ist es besser, das Fahrrad zu schieben). Fahren Sie bis zum Rondeau; dort beginnt der Radweg, den Sie links abbiegend in Richtung Tribiano nehmen. Fahren Sie auf dem Radweg fast bis ans Ende der Via Edison weiter und am nächsten Rondeau links in die Via Aldo Moro. Kurz nach der Kurve, auf der Höhe von einer Chemiefabrik (Fabrik befindet

sich hinter Ihnen), nehmen Sie links einen Pfad durch eine kleine Grünanlage. Danach sind Sie in der Via Piave, in der Nähe der Brücke für Fahrräder und Fußgänger über der Addetta.

• Die Brücke hinter sich lassend, nehmen Sie rechts die Via 24 Maggio bis zum Anfang des Radwegs (linke Hand). Legen Sie den ganzen Weg zurück, fahren Sie am Rathaus von Tribiano links vorbei und dann weiter bis zur Kreuzung der Gemeindestraße SC704. Dort folgen Sie dem Radweg, der auf der anderen Straßenseite verläuft, und in der Nähe des Golfplatzes von Zoate fin-

den Sie eine kleine mit Bäumen bepflanzte Straße, auf der Sie bis zur Brücke über der Addetta radeln sollten. Nach der Brücke fahren Sie links wieder auf die Gemeindestraße SC705, die auf dieser Strecke durch das Industriegebiet von Zoate mit dem Namen Via Rossini verläuft. Ein kurzer Umweg, an der Brücke rechts abbiegend, führt zum typisch mittelalterlichen Dorf Zoate. Fahren Sie die Via Rossini entlang bis zur Landstraße SP39 "Cerca", biegen Sie rechts ab, um diese sofort in Richtung Bustighera zu überqueren (Vorsicht! Der Verkehr ist hier gefährlich)

• In der Ortschaft Bustighera nehmen Sie die Via della Libertà in Richtung Triginto (Ortsteil von Mediglia) und dann geradeaus die Via Giuseppe Di Vittorio. In Triginto schneidet die Route die Via Roma, Durch einen kurzen Umweg links (200m) erreichen Sie die "Eishöle von Mediglia". Danach fahren Sie wieder zurück in die Via Roma, die die ganze Siedlung bis zum Piazza della Chiesa durchquert. Dort biegen Sie zuerst links und dann rechts in den Radweg ein, in Richtung Robbiano (Ortsteil von Mediglia).

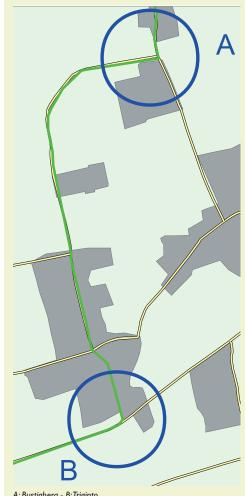
Der Radweg läuft -zuerst an einer Seite und dann an der anderen- der Landstraße SP 159 Bettola-Sordio nach Robbiano entlang. Beim Straßenübergueren sollten Sie sehr vorsichtig sein, der Verkehr ist dort sehr gefährlich! Fahren Sie durch die ganze Siedlung von Robbiano, in die Via Grandi und dann in die Via Fratelli Cervi, an deren Ende Sie rechts abbiegen, um den Radweg an der SP159 entlang wiederaufzunehmen (Via Melegnano). Legen Sie diese Straße bis zum großem Rondeau zurück und fahren Sie über die Ampel, die Sie zu Ihrer linken Seite finden.

Nach dem Rondeau sind Sie in Peschiera Borromeo, wo Sie in die Via Moro immer auf dem Radweg bis zur nächsten Ampel fahren. Dort durchgueren Sie die Kreuzung, immer links bleibend (da dürfen auch Fußgänger den Weg benutzen) und fahren Sie dann in die Via Matteotti, zum Teil auf Radweg, zum Teil auf asphaltierter Straße. Der Verkehr ist dort sehr mäßig.

Übergueren Sie an der Ampel die Kreuzung der Via 25 Aprile und nehmen Sie links den Radweg in Richtung Mezzate (Ortsteil von Peschiera Borromeo).

In Mezzate biegen Sie rechts in die Via Della Resistenza ein, bis zur Kreuzung Via Turati, wo Sie dann rechts einbiegen. Am Ende der asphaltierten Straße fahren Sie geradeaus auf der nicht asphaltierten Privatstraße von Mezzate, der Sie folgen, indem Sie sich bei der Abzweigung rechts halten. So kommen Sie an die Kreuzung Via Lombardia (asphaltiert), nachdem Sie das ganze Feuchtgebiet des Carengione durchquert haben. Fahren Sie an dieser Kreuzung vorbei und dann weiter auf die nicht asphaltierte Straße.

Sie erreichen den Bauernhof Cascina Fiorano (Vorsicht, Hunde!), nehmen dann die erste Straße rechts, noch mal bis zur asphaltierten Via Lombardia, die Sie geradeaus bis zur Piazza Pizzini in Mirazzano zurücklegen.



A: Bustighera - B:Triginto





Die Brücke von Conterico

- Fahren Sie über den Platz und dann links in die Via San Carlo Borromeo und kommen so zum gleichnamigen Schloss, das durch einen romantischen Ringgraben umgegeben ist.
- Dort können Sie das Schloss bewundern; fahren Sie dann zurück bis zur Ecke der Ringmauer und biegen in die nicht asphaltierte Straße (Privatstraße der Pestazza) an der

Grenze des Schlossparks ein.

- Fahren Sie immer geradeaus, an einer Abzweigung links und an einem Bauernhof rechts vorbei. Kurz nach einer Kurve links der nicht asphaltierten Straße finden Sie eine weitere, nicht asphaltierte Straße rechts. Biegen Sie dort ein, fahren an einem Bauernhof vorbei und an einem weiteren entlang, den Sie
- dann rechte Hand verlassen (Cascina Panzone). So sind Sie am Ende der mit Bäumen bepflanzten Strecke der Via Monza, die Cassignanica und Rodano-Mille Pini verbindet.
- Fahren Sie dort links und am Rondeau nehmen Sie rechts den Radweg, der am Bauernhof Cascina Briavacca vorbei und weiter nach Lucino (Ortsteil von Rodano) führt.

- Durchqueren Sie die Siedlung, indem Sie die Via Roma zurücklegen, radeln Sie am Sportplatz entlang und am Friedhof biegen Sie rechts in die Straße ein, der Sie bis zur Kreuzung mit der ehemaligen Landstraße SP 161 folgen sollten. Nehmen Sie dann rechts die Landstraße bis zum Rondeau von Premenugo.
- Im Dorf fahren Sie in die Via Milano und die Viale Piave, biegen dann rechts in die Via Campo Sportivo nach Settala ein (Radweg auf dem linken Gehweg). Am Ende der Via Roma erreichen Sie den Dorfplatz, wo Sie die Via Trento nehmen. An der Ampel durchqueren Sie die SP39 "Cerca" und fahren dann auf der Landstraße SP 161 nach Paullo.
- Überqueren Sie an der Ampel die Landstraße SP415 "Paullese" nach Paullo. Fahren Sie jetzt in die Straßen Via Manzoni, Via De Gasperi (rechts), Via del Ronco (links), Via Milano (rechts) und schließlich Via Buonarroti bis zur Casa dell'Acqua.





#### **SEHEN- UND ERLEBENSWERTES**

#### Peschiera Borromeo:

- Schloss Borromeo. Das historisch und monumental wertvolles Gebäude liegt in der Nähe des alten Dorfes Mirazzano. Das Gebäude, das heute Privateigentum ist, wurde 1432 von Vitaliano Borromeo erbaut. Es hat einen viereckigen Grundriss mit einem Ringgraben herum.
- Carengione: dieser Naturpark erstreckt sich über etwa 23 Hektar im Gemeindegebiet von Peschiera Borromeo, in der Nähe vom Idroscalo (ehem. Wasserflughafen). Zahlreiche Quellbrunnen und ein dichtes Netz von Rinnsalen charakterisieren das Gebiet, zusammen mit bewässertem Anbau und unbestellten, durch Zaunreihen begrenzten Bodenstücken. Das ist wohl der Hauptreiz des Carengione, den man als einen typischen Landabschnitt der Lombardei, mit seinen traditionellsten landschaftlichen Elementen, betrachten kann.

#### Settala:

 Info Center Park Cascina Castello. Der landwirtschaftliche Komplex ist noch in vollem Betrieb und ist auch Sitz des Ethnographischen Zentrums der Künste und Bräuche der Bauernwelt (Centro Etnografico delle Arti e Tradizioni Contadine)

#### Rodano:

- Botanisches Zentrum von Casa Gola (Centro Botanico di Casa Gola), Struktur mit didaktischen und wissenschaftlichen Zielen im Bereich der Botanik. Casa Gola liegt am Hauptplatz von Lucino, dem Rathaus gegenüber. Piazza IV Novembre, Tel. +39 02 88463289.
- Lambretta und Scooter Museum, einzigartig in Europa, bietet eine historisch wertvolle Sammlung: 110 Stücke aus der ganzen Welt stellen die Motorrollerproduktion der industrialisiertesten Länder dar. Via Turati 7. Tel. +39 02 95320438. http://www.museoscooter.it

#### Rodano e Settala:

 Regionalpark Quellen der Muzzetta, von der EU anerkannt; dort befindet sich der größte Quellbrunnen in der Provinz Mailand, der aus drei Quellköpfen mit zahlreichen Versorgungsquellen besteht. Für Besuche und Führungen wenden Sie sich bitte an Domenico Barboni, Tel. +39 02 95320106; E-Mail: domenico.barboni@tele2.it, oder ADM, Tel. +39 02 8846337, E-Mail: info@assodidatticamuseale.it.



# INFO CENTER PARK CASCINA CASTELLO Agrarschutzpark Mailand Süd

Via Cascina Castello, Settala (MI) +39 02 95320002

#### Kontakt:

Associazione culturale "il fontanile" ilfontanile1@virgilio.it

Das Hauptgebäude ist die Cascina Castello, Sitz des Ethnographischen Zentrums der Künste und Bräuche der Bauernwelt (Centro Etnografico delle Arti e Tradizioni Contadine). Das Haus aus dem 14. lh. ist ein typisches, dreistöckiges Blockbauwerk. Der Bogengang im Erdgeschoss ist durch Spitzbögen und kleine Steinsäule mit originellen wappengeschmückten Kapitellen charakterisiert. Im 19. Ih wurde die Verzierung mit sogenannten "gibellinischen" Zinnen (Schwalbenschwanzinnen) hinzugefügt. Die Cascina Castello ist außerdem ein interessantes Beispiel für landwirtschaftliche Unternehmen, die noch in vollem Betrieb sind. Der Info Center Park bietet den Besuchern auch eine Sammlung von Werkzeugen und Gegenständen der Bauernwelt des Gebiets, eine der interessantesten in der ganzen Lombardei.

# > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### **LOCANDA CORTE GRANDE**

Via Umberto I 2, Tribiano Tel. +39029064080 e-mail: info@cortegrande.com

## TRATTORIA DEL CASTELLO

Via S. Carlo Borromeo 12 20068 Peschiera Borromeo Tel. +39 025470160



#### **HOSTERIA IL CASTELLETTO**

Via 25 Aprile 17, Peschiera Borromeo Tel. +39 02 547 0022

# ANTICA TRATTORIA MIRAZZANO

Via F. Sforza 14 Peschiera Borromeo (Mirazzano) Tel. +39 02.5470000

#### **BARVITALI**

P.zza 4 Novembre Rodano (Ortsteil Lucino) Tel.+39 0295320434

#### **BAR PANINOTECA IL TRENINO**

Via Turati Rodano (Ortsteil Lucino) Tel. +39 3491843517

#### DA PIPPO A CASSIGNANICA

Pzza Paolo Grassi Rodano (Ortsteil Cassignanica) Tel. +39 0295328016 e-mail: info@dapippoacassignanica.it



# Radfahren zwischen Lodi und Mailand

ROUTE

9

# UNTER FELDER UND GEWÄSSER

Leichte Radroute (26 km hin und zurück) auch für nicht trainierte Radfahrer/innen geeignet, vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo an den Ufern der noch verbleibenden Reste des alten und geheimnisvollen Gerundo Sees und durch die Rinnsale des Lodi-Gebiets. Die Route bietet einen Blick auf die ländliche Landschaft, die den Agrarschutzpark Mailand Süd und den Flusspark Adda Süd charakterisiert.



# > ROUTE 9 \_



#### **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo Strecke: 26 km hin und zurück Höhenunterschied: unerheblich Schwierigkeitsgrad: leicht

Straßenbelag: immer asphaltiert; Radwege oder sehr wenig befahrene Nebenstraßen Empfohlene Fahrräder: City Bike bzw. All Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

Brunnen:

**Tribiano**: im Rathaushof (fast am Ende der Tour)

**Galgagnano**: im Stadtpark an der Piazza della Libertà

#### **RASTPLATZ**

Villa Pompeiana: Grünanlage Park Adda Süd

**Quartiano**: Kinderspielplatz, Via 4 Novembre

#### **WERKSTATT**

Gebr. Denti, via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen)







Cascina Villambrera

Brücke für Radfahrer und Fußgänger in Quartiano

#### **ROUTE**

- Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie links die Via Buonarroti und nach wenigen Metern die Via Milano (bitte aufpassen!); fahren Sie dann weiter immer geradeaus in die Via Pasubio, in Richtung Zelo Buon Persico.
- Kurz nach dem Friedhof von Paullo finden Sie rechts den Radweg Paullo-Zelo.
- In Zelo fahren Sie in die Via Dante bis zur Hausnummer 16, dann rechts in die Via Cardazzi (die Straße ist mit einer Sperre
- geschlossen, aber man darf gehen bzw. Rad fahren) Biegen Sie dann links in die Via Marconi ein und kurz danach rechts. So kommen Sie zur Piazza Italia, die Sie durchqueren (Fußgängerzone), um darauf rechts die Via 20 Settembre zu nehmen.
- Nach dem Rondeau nehmen Sie den Radweg von Zelo nach Lodi. In Richtung Mignete können Sie einen kurzen Umweg (1km) machen, bis zum alten Bauerndorf Casolate.

Nehmen Sie wieder den Radweg der Land-

straße SP16 entlang und fahren Sie weiter bis zum Ortsteil Mignete, wo sich der Radweg kurz unterbrochen ist. Fahren Sie immer rechts durch das Dorf auf normaler Straße. Am Ende der Siedlung kommen Sie links an eine Straßenunterführung unter der SP16, wo Sie den Radweg wiederaufnehmen. Dieser läuft dort abwechselnd an der morphologischen Stufe des alten und heute fast vollkommen entwässerten Gerundo Sees entlang.

• Fahren Sie weiter durch die Grünanlage, Sitz des Schutzparks Adda Süd, und erreichen so das Rondeau von Villa Pompeiana (etwa km 7,5).

Wenn Sie noch eine Überraschung erleben möchten, besteht hier eventuell die Möglichkeit, einen interessanten Umweg zum Parco Ittico Paradiso (Fischpark) zu machen. Fahren Sie weiter bis zum Dorf Galgagnano, immer dem Radweg folgend.

• In Galgagnano überqueren Sie die Via Monzasca (Landstraße SP16 San Grato-Zelo Buon Persico) und biegen dann rechts nach Quartiano ab. Wenn Sie in Quartiano sind, fahren Sie in die Via 4 Novembre und dann über den Kanal Muzza auf der schönen Brücke für Fußgänger und Radfahrer, dann weiter bis zur Kreuzung mit der Via Monsignor Pandini und rechts in Richtung Mulazzano (ruhiger Radweg auf der rechten Straßenseite).

Wenn Sie das Dorf erreichen, fahren Sie in die Via Quartiano; nach wenigen Metern biegen Sie links in die Via Pandina ein, die bis fast zum Ende der Siedlung verläuft, dann rechts in die Via dei Platani. An der Ampel nehmen Sie links die Via Lanzano (die dann zur Gemeindestraße SC704 wird), die um das Dorf

führt, entlang Feldern und Rinnsalen, am Bauernhaus Cascina Virolo vorbei und beim kleinen Dorf Lanzano endet.

• Durchfahen Sie in Lanzano die Via Mazzini und fahren dann rechts in die Via Roma. Radeln Sie an der mittelalterlichen Kirche Sankt Barbaziano vorbei (rechts) bis zur Kreuzung mit der Gemeindestraße SC705 (schon im Gemeinderaum von Tribiano), die folgend, biegen Sie rechts wieder in den Radweg ein. Fahren Sie erst am Rathaus vorbei (Trinkwasserbrunnen im Hof) und dann am Friedhof bis zum Rondeau, im Stadtkern.



Das Feuchtgebiet des Gerundo Sees



Die schöne Straße nach Lanzano (Im Hintergrund Cascina Virolo)

- Kurz danach endet der Radweg in der Via 24 Maggio, der Sie rechts bis zur Kreuzung mit der Via Umberto I folgen, wo Sie links abbiegen (eine schöne Brücke für Fußgänger und Radfahrer läuft rechts an der Seite der befahrbarer Brücke) und dann sofort nach rechts in die Via Piave: Bitte Vorsicht! Aufpassen!). 100 Meter lang fahren Sie in eine Einbahnstraße mit Gegenverkehr, deshalb ist es besser, das Fahrrad zu schieben. An der ersten Kurve links verlassen Sie die Via Piave und biegen in den kleinen, asphaltierten Pfad rechts ein.
- Der Pfad durchquert ein kleines, grünes Gelände und endet in der Via Aldo Moro, auf der Sie rechts bis zum Rondeau fahren; dort biegen Sie wieder rechts in die Via Edison ein und radeln bis zur Kreuzung Via Buonarroti. Rechts abbiegend, erreichen Sie nach wenigen Metern das Info Center Casa dell'Acqua von Paullo, wo Ihre Tour begonnen hatte.



Pfad von der Via Piave ab

#### **SEHENS- UND ERLEBENSWERTES**

#### Zelo Buon Persico:

- Eishöhle vom Anfang des 19. Jhs. An der Piazza Italia fahren Sie in die Via Lombardia. Nur wenige Meter trennen Sie von den Resten einer alten, heute leider verfallenen Eishöhle. Das ist ein rares Beispiel derartiger, ländlicher Baukunst dieses Gebiets. Die Struktur charakterisiert sich durch ihre Kugelkappe aus Backstein und war ehemals Besitz des Krankenhauses Ospedale Maggiore.

#### Casolate:

- Altes Bauerndorf, zum ersten Mal in einer Urkunde vom Jahr 1147 erwähnt, zählt heute erst 15 Einwohner.

## Mignete:

 Sankt Michele Kapelle: Kleine Kirche des 12. Jhs., dient heute als Info-Center Park Adda Süd mit Spielplatz für Kinder.

#### Tribiano:

 Kirche Sankt Barbaziano. Bezeugungen aus dem 13. Jhr belegen religiöse Ansiedlung in Sankt Barbaziano. 1261 erlegt nämlich der Papst der Kirche Sankt Barbaziano, und anderen kirchlichen Einrichtungen im Gebiet Lodi, Steuern auf. Weitere Urkunden führen diese Kirche sogar bis zum Jahr 1090 zurück.



Die schöne Fassade von Sankt Barbaziano

# Alte Eishöhle in Zelo Buon Persico

#### **WUSSTEN SIE DAS?**

1488 schlug der Herzog von Mailand Francesco Sforza sein Hauptquartier im Krieg gegen die Republik Venedig in Casolate auf



# CASCINA SANT'ANTONIO Bauernhof mit Ferienbetrieb

C.na Sant'Antonio 20067 PAULLO (MI) +39 02 90632350

Kontakt: IMELDA CASORATI

Übernachtung und Frühstück in Zweizimmerwohnung (4 Betten) mit Küche und Bad. In Planung: neue Zimmer (bis 10 Betten); Wohnung auch behindertengerecht; kleiner Saal für Konferenzen und Empfänge.



# TENUTA VIROLO Im Bauernhof einkaufen

## Az. Agricola CASCINA VIROLO

Via per Lanzano, Mulazzano (LO) +39 02 989044

Am Samstag Nachmittag geöffnet, oder eventuell nach Voranmeldung an +39 335 6318403

http://www.tenutavirolo.it/

#### Kontakt:

tenutavirolo@tiscali.it

Cascina Virolo ist ein sehr alter Bauernhof umgeben von 40 Hecktar Ackerland. Cascina Virolo war schon zur Zeit von Maria Theresia im habsburgischen Grundbuch, mit Stallungen, Herrenhaus, Molkereien und Lagerhaus eingeschrieben. Heute werden sowohl die Landwirtschaft, d.h. Anbau von Getreide, Obst und Gemüse mit Methoden mit minimaler Umweltbelastung, als auch der Anbau von wertvollem Holz, Kurse und Direktverkauf von naturreinen Betriebsprodukten betrieben.

Dieser Bauernhof ist daher besonders für didaktische Schulausflüge, sowie für Erholungstätigkeiten wie z.B. Ausflüge, Vögelbeobachtungen und Naturaufnahmen geeignet. Nach Umbauarbeiten ist heute die Cascina Virolo für Festessen, Tagungen oder Landpartys ideal.

# > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### **LOCANDA CORTE GRANDE**

Via Umberto I 2, Tribiano Tel. +39029064080 e-mail: info@cortegrande.com

#### **HOTEL FLORENTIA**

Via Milano 1/3 26832 Cervignano d'Adda (LO) Tel: +39 02 9813246 e-mail: hotel\_nuovaorchidea@yahoo.it





## **OSTERIA JAZZ CAFE'**

Via Lodi 4, Mignete Tel. +39 3383585984 Am Montag und am Dienstag Abend geschlossen

#### TRATTORIA GIUPPONI

Via Lodi 13, Mignete Tel. +39 02 9065012 Am Montag geschlossen

#### **BAR CAFFETTERIA BIANCHI**

Via Monzasca 2, - Galgagnano Tel. +390371 68371 Am Montag geschlossen

#### **RISTORANTE FRA' DIAVOLO**

Via Lodi 17, - Villa Pompeiana Tel. +3902 90658585 Am Montag geschlossen

#### **BAR PONTE MUZZA**

Via 4 Novembre 50, Quartiano Tel. +3902 9813509 Am Sonntag geschlossen

#### RISTORANTE PIZZERIA DAMIN

Via Lago di Garda 2, Mulazzano Tel. +3902 989434 immer offen

#### **PASTICCERIA SILVIA**

Via Pandina 2, Mulazzano Tel. +3902 98875298 Am Montag geschlossen



# Radfahren zwischen Lodi und Mailand

10

# VON LAUS NOVA BIS ZU DEN MAUERN VON PIZZIGHETTONE

Interessante Radroute mit durchschnittlichem Schwierigkeitsgrad (110km hin und zurück), die man in zwei Tagen zurücklegen kann; mit Ausgangspunkt vom Info Center Park Casa dell'Acqua in Paullo fährt man unter den Provinzen Mailand, Lodi und Cremona, durch die schöne Stadt Lodi (Laus Nova) bis zu den mächtigen Mauern von Pizzighettone, alte Stadt und Musterbeispiel militärischer Baukunst. Wer noch Lust hätte, ein wenig weiter zu radeln, der findet erst einige Kilometer entfernt den Fluss Po...





#### **TECHNISCHE ANGABEN**

Abreise und Anreise: Paullo

Strecke: 110 km

Höhenunterschied: unerheblich Schwierigkeitsgrad: durchschnittlich Straßenbelag: 70% asphaltiert, meistens Radwege, 30% nicht asphaltiert (Uferweg des Kanals Muzza und des Flusses Adda). Die Strecke auf dem Muzza-Uferweg ist an einigen Stellen gefährlich und nicht geschützt, deshalb empfehlen wir Ihnen, die Kinder fern vom Wasser radeln zu lassen.

**Empfohlene Fahrräder:** City Bike bzw All Terrain Bike

#### **TRINKWASSER**

Brunnen:

Arcagna: neben der kleinen Weihkapelle der "Madonna del Gabon"

Montanaso: am Ende Via Garibaldi

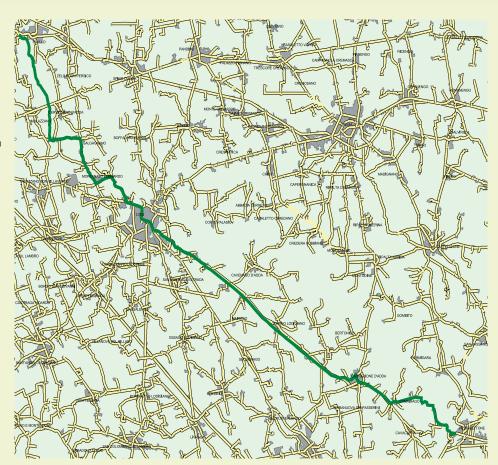
#### **RASTPLATZ**

**Arcagna:** neben der kleinen Weihkapelle der "Madonna del Gabon"

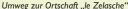
Montanaso: kurz nach der Radfahrer- und Fußgängerbrücke über dem Kanal Belgiardino

#### **WERKSTÄTTE**

Gebr. Denti, via Turati, Paullo (am Sonntag geschlossen) Cicli Diliè, piazzale Fiume, Lodi (auch am Sonntag Vormittag geöffnet)









Unter den bebauten Ackern in Richtung Tenuta del Boscone



Erste Strecke bis Lodi

#### **ROUTE**

• Die Route startet vom Casa dell'Acqua in Paullo. Dort nehmen Sie den linkseitigen Uferweg des Kanals Muzza in Richtung Süd. An der Muzzabrücke bei Cascina Villambrera fahren Sie über die Brücke und dann weiter auf das rechte Ufer (links am Ende der Brücke). Fahren Sie immer weiter und überholen Sie den Wasserfall und das kleine Wasserkraftwerk Bolenzana nach Quartiano. Dort endet der Uferweg. Fahren Sie über die Brücke (nur für Fußgänger und Radfahrer) und dann links in

die Via 4 Novembre nach Galgagnano.

- Dort fahren Sie die Landstraße SP16 durch, dann weiter nach rechts, indem Sie den Fußgänger- und Radfahrerweg wieder aufnehmen.
- An den Ortschaften Bellaria, Arcagna und am Kanal Belgiardino fahren Sie vorbei und dann weiter nach Montanaso.
- Fahren Sie dort links in die Via Garibaldi und an deren Ende rechts abwärts in die Landstraße SP202 in Richtung Lodi.
- Am Rondeau von Lodi biegen Sie nach links ab, fahren Sie über den Parkplatz des Super-

markts Lidl; an der Ampel durchqueren Sie die Via Milano und fahren dann weiter links auf den Radweg (rechte Straßenseite).

• Am nächsten Rondeau fahren Sie rechts in die Viale Dalmazia, linke Straßenseite, wo der Fußgänger- und Radfahrerweg an den Park Isola Carolina entlang fährt. Am Rondeau biegen Sie links in die Via dell'Acquedotto ein, indem Sie die Via Dante Alighieri überqueren, in die Viale 4 Novembre (dort fahren Sie in Gegenrichtung auf dem Radweg).

- Fahren Sie dann geradeaus in die Viale Agnelli (Radweg auf der links parallel zur Hauptallee verlaufenden Straße); am Porta Crema fahren Sie rechts in die Corso Mazzini und dann links in die Via Friuli. Verlassen Sie den Cascina Coldana zu Ihrer linken Seite und fahren dann über eine Straßenüberführung über die Schnellstraße von Lodi: Sie erreichen so die Ortschaft Cà del Conte
- Diese Strecke der Tour verläuft entlang den morphologischen Abhang des Flusses Adda, innerhalb des Parks Adda Süd. Sobald Sie zur Landstraße SP26 nach Cremona kommen, nehmen Sie links den Radweg bis zur Ampel (zu drücken), wo Sie die Straße übergueren können. Fahren Sie dann weiter
- auf dem Radweg an dem Abwasserkanal Muzza entlang. Fahren Sie an den Ortschaften Caviaga, Basiasco und Turano vorbei und immer weiter. Der Radweg ist hier der alte Verlauf der Landstraße. Die Strecke des Radwegs wird kurz nach dem Bauernhof Cascina Colombina in Bertonico unterbrochen, wo Sie links in die Landstraße einbiegen, bis zur Brücke, über den Kanal Muzza.
- Am Ende einer kurzen, ansteigenden Strecke nehmen Sie links den Umweg nach Castiglione d'Adda (Via Umberto); an der Kreuzung biegen Sie rechts in die Via Garibaldi ein und fahren dann weiter in die Via Roma und dann links in die Via dell'Incoronata. Dort nehmen Sie wieder den

- Radweg entlang der Landstraße, dem Sie nach Camairago folgen.
- In Camairago überqueren Sie den Dorfplatz und finden, bevor Sie zum Schloss kommen, eine abfallende Straße zwischen Ackern, die bis zum Wald in der Nähe des Flusses Adda und zum nicht asphaltierten Weg führt, der in wenigen Kilometern das Landgut Tenuta del Boscone erreicht.
- Vom Landgut kommend fahren Sie ans Flussufer in Richtung Pizzighettone, wo Sie die Addabrücke erreichen. Hier gelangen Sie an den schönen Furtturm (Torre del Guado), ein noch erhaltenes Bollwerk. Beim Rückweg legen Sie die gleiche Strecke zurück.



Fußgänger- und Radfahrerbrücke



Zweite Strecke Lodi-Pizzighettone

#### **SEHENS- UND ERLEBENSWERTES**

## Arcagna:

- Heiligtum der Madonna Assunta
- "El Gabon" (hunhert Jahre alte Ulme mit kleiner Votivädikula)

#### Lodi:

- Die Stadt Lodi bietet zahlreiche Sehenswürdigkeiten. Darunter besonders sehenswert sind:
- Piazza della Vittoria und Piazza del Mercato ( Siegesplatz und Marktplatz )
- Piazza Castello mit dem Schloss Visconteo (Schloßplatz und Schloß der Adelsfamilie Visconti)
- Dom aus der romanischer Zeit, das älteste und wichtigste Denkmal der Stadt
- Stadttempel der Incoronata, unbestrittenes Meisterwerk der Renaissance in der Lombardei und bedeutendstes Denkmal der Stadt.

#### **WUSSTEN SIE DAS?**

Lodi ist die einzige Stadt in Italien, wo man eine Büste von Friedrich Rotbart bewundern kann, auf der rechten Seite des Rathauses. Der historische Gegner der kommunalen Freiheit wird von den Einwohnern Lodis aber auch als Gründer des Vaterlands verehrt.



Überqueren der Addabrücke in Pizzighettone



Detail der Votivädikula in Villa Pompeiana



- Die Mauern und der Torre del Guado (Furtturm), wo Francesco I gefangen wurde. Für ev. Besuch rufen Sie bitte die Gruppe Volontari Mura an (Piazza d'Armi, Pizzighettone – Tel. +39 0372 730333; Handy +39 339 5278336)

- Das Landgut Tenuta del Boscone, ein re-



Innenraum der Kasematten, wo die Garnisonen beherbergt wurden



Die mächtigen Mauern der Stadt

gionaler Park, der sich auf 300 Hektar ausdehnt, mit 30 km Wegen für Wanderer und Radfahrer



# AZIENDA AGRICOLA TENUTA DEL BOSCONE Im Bauernhof einkaufen

Azienda Agricola TENUTA DEL BOSCONE C.na Isola -Camairago +39 0377 59384 www.boscone.com

#### Kontakt:

Antonio Biancardi info@boscone.com

Naturpark von 300 Hektar, an den Ufern des Flusses Adda, mit Wäldern von Sommereichen, Erlen, Ulmen und Nussbäumen. Zucht und Direktverkauf im Betriebmarkt von DOC-Fleisch und besonders Rindfleisch vom Consorzio Carni DOC. Der Markt ist das ganze Jahr samstags und sonntags geöffnet und bietet sonst Gemüse, Obst und Produkte zum Probieren an.

Freizeitaktivitäten: Spielpark, Fischfang, Führungen, didaktische Ausflüge mit Führung, Kleinfeldfußball



# ALLEVAMENTO FRISIA Im Bauernhof einkaufen

Allevamento FRISIA, C.na Brusata di sotto, Bertonico (LO) +39 0377 85019

#### Kontakt:

allevamentofrisia@alice.it

**Produkte**: Frischmilch-Wein-Käse- Marme-

lade-Honig-Delikatessen

Öffnungszeit: von Montag bis Samstag 8.00-19.15 Uhr; Sonn- und Feiertags 10.00-19.15 Uhr

# > ESSEN UND ÜBERNACHTEN \_





#### **B&B LA CASA DI OLIVER**

via Defendente 60, Lodi Tel. +39.0371.411.777 e-mail: info@lacasadioliver.it

#### **ALBERGO IL TORCHIO**

Via Mazza 8, Pizzighettone Tel: 0372 731525

#### **RESIDENZA GIGLIOLA**

Piazza d'Armi 3, Pizzighettone Tel: 0372 743027 e-mail: info@residenzagigliola.com





#### **TRATTORIA "DEL GUADO"**

Via Porta Bosco 1, Pizzighettone Tel. +39 0372 743408 Chiusura: lunedì e-mail: trattoria.delguado@virgilio.it

#### **OSTERIA DARFANI**

Piazza Chiesa 1 Caviaga di Cavenago d'Adda Tel. +39 0371 487092 Chiusura: martedì sera e mercoledì e-mail: darfani@libero.it

#### RISTORANTE LA CONTRADA

Via Sortita 9, Pizzighettone Tel. +39 0372 744013 Chiusura: martedì sera e mercoledì

#### **RISTORANTE LA CHIOCCIOLA**

Via Piemonte 14, Pizzighettone Tel. +39 0372/743309 Fax, +39 0372/743309 e-mail: info@ristorantelachiocciola.com

#### DIESER RADFÜHRER WURDE DANK FOLGENDEN PARTNERN REALISIERT:

#### PROVINCIA DI MILANO

Viale Piceno, 60 - 20129 Milano MIBICI@provincia.milano.it www.provincia.milano.it/pianificazione\_territoriale/MiBici

#### PARCO AGRICOLO SUD MILANO

C.so Porta Vittoria, 27 - 20122 Milano parcosud@provincia.milano.it - www.provincia.mi.it/parcosud

#### PROVINCIA DI LODI

Via Fanfulla, 14 - 26900 Lodi urp@provincia.lodi.it - www.provincia.lodi.it

#### **COMUNE DI PAULLO**

Via Mazzini, 28 - 20067 Paullo (Mi) protocollo@comune.paullo.mi.it - www.comune.paullo.mi.it

#### CONSORZIO BONIFICA MUZZA BASSA LODIGIANA

SEDE DI LODI:Via Nino Dall'Oro, 4 - 26900 LODI cmuzza@muzza.it - www.muzza.it

#### PARCO ADDA NORD

Via Benigno Calvi, 3 - Trezzo sull'Adda (MI) addanord@tin.it - www.parcoaddanord.it

#### PARCO ADDA SUD

viale Dalmazia, 10 - 26900 - Lodi info@parcoaddasud.it - www.parcoaddasud.it

#### **AMIACQUE Srl**

Via Rimini 34/36, Milano tel. 02/895201 fax 02/89540058 www.amiacque.it

#### PAULLO CHE PEDALA-FIAB

Via San Pedrino, 43 - 20067 Paullo info@paullochepedala.it - www.paullochepedala.it

#### **BANCA POPOLARE DI CREMA**

Via Milano, 77/79 - 20067 Paullo (MI)